



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 176 (XX) — Nr. 381 bis

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 20 mai 2008

#### SUMAR

	Pagina
Anexă la Hotărârea Guvernului nr. 479/2008 privind aprobarea hotărârilor cuprinse în Protocolul sesiunii a XIX-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Baia Mare la 19 februarie 2008, pentru aplicarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003.....	1-32

## HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### HOTĂRÂRE

**privind aprobarea hotărârilor cuprinse în Protocolul sesiunii a XIX-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Baia Mare la 19 februarie 2008, pentru aplicarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003\*)**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă hotărârile cuprinse în Protocolul sesiunii a XIX-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Baia Mare la 19 februarie 2008, pentru aplicarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii

Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 577/2004.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:  
Ministrul mediului și dezvoltării durabile,  
**Attila Korodi**  
Ministrul afacerilor externe,  
**Lazăr Comănescu**

București, 7 mai 2008.  
Nr. 479.

\*) Hotărârea nr. 479/2008 a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 381 din 20 mai 2008 și este reprodusă și în acest număr bis.

## PROTOCOLUL sesiunii a XIX-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare

În baza prevederilor Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003, intrat în vigoare la 17 mai 2004, a avut loc la Baia Mare, pe teritoriul României, în perioada 17—19 februarie 2008, sesiunea a XIX-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare.

Au participat:

### Delegația părții române:

Lucia Ana Varga	împuternicitul Guvernului
Ovidiu Gabor	supleant al împuternicitului Guvernului
Anemarie Ciurea	expert, secretar pentru ape de frontieră al Comisiei hidrotehnice
Anna Peter	expert
Nicolae Mărăcine	expert
Marius Mânzat	expert

### Delegația părții ungare:

Kóthay László	împuternicitul Guvernului
Antók Gábor	supleant al împuternicitului Guvernului
Domahidy László	expert, secretar pentru ape de frontieră al Comisiei hidrotehnice
Dr.Sallai Adrienn	expert

Comisia a stabilit următoarea ordine de zi:

I. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare (denumită în continuare *Comisie*), semnat la Nyiregyhaza la 30 martie 2007.

II. Diverse.

I. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului sesiunii a XVIII-a a Comisiei.

I.1. **Activitatea subcomisiei ad-hoc pentru armonizarea regulamentelor în vigoare cu Acordul hidrotehnic și elaborarea de noi regulamente, conform cap. III, art. 11, pct. 14 din acord.**

I.1.a. Comisia constată că:

— Subcomisia ad-hoc a avut o întâlnire la Balmazujvaros în perioada 31 ianuarie—1 februarie 2008.

— Subcomisia ad-hoc a continuat coordonarea verificării și reînnoirii regulamentelor existente și elaborarea noilor regulamente, în conformitate cu Programul care reprezintă anexa nr. 6 la Protocolul sesiunii a XVI-a a Comisiei.

— În legătură cu proiectele de text ale unor regulamente cât și cu anexele acestora, Comisia constată următoarele:

• Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă

Anexele sunt în curs de elaborare; în continuare, constată că din motive obiective procesul de elaborare al anexelor este lent.

Subcomisia ad-hoc solicită Comisiei să hotărască accelerarea elaborării anexelor.

• Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne

A fost finalizată anexa nr. 5.c. la Regulamentul pentru domeniul de competență al Sucursalei Someș-Criș a Administrației Naționale pentru Îmbunătățiri Funciare și Direcția Apelor KORKOVIZIG Gyula. Subcomisia ad-hoc apreciază activitatea organelor hidrotehnice menționate mai sus și acceptă anexa nr. 5.c. finalizată.

Celelalte anexe sunt în curs de elaborare; în continuare, constată că din motive obiective procesul de elaborare a anexelor este lent.

Subcomisia ad-hoc solicită Comisiei să hotărască accelerarea elaborării anexelor.

• Regulamentul de colaborare între organele hidrotehnice în domeniul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară.

Nu a fost finalizată anexa, respectiv ultima coloană a acesteia, privind valorile debitelor-limită (prag), pentru secțiunile de frontieră ale râurilor transfrontieră, deoarece instituțiile părților nu au finalizat metodologia de stabilire a debitului minim necesar, în secțiunea de frontieră.

Subcomisia ad-hoc solicită împuterniciților să sprijine instituțiile de specialitate ale părților să finalizeze metodologia menționată mai sus, la termenul prevăzut.

• Subcomisia de calitate a apelor propune actualizarea Regulamentului privind procedura de urmat în cazul poluărilor

accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita prin preluarea unor prevederi din Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apei, din necesitatea de a simplifica cadrul bilateral și a-l face cât mai operativ, clar și neinterpretabil.

Subcomisia ad-hoc este de acord cu această propunere.

• Regulamentul privind principiile și modul de acțiune detaliat pentru cazurile în care poluarea apelor de frontieră produce pagube transfrontieră va fi elaborat după ce Comisia Europeană va elabora un ghid pentru implementarea prevederilor Directivei 2004/35/CE privind răspunderea de mediu și la care vor participa experți ai tuturor statelor membre.

Experții părților s-au informat reciproc în legătură cu sistemele proprii de propunere, coordonare și urmărire a realizării proiectelor.

Având în vedere complexitatea și multitudinea programelor de finanțare a diferitelor proiecte transfrontieră, multitudinea autorităților de management ale diferitelor programe de finanțare, subcomisia ad-hoc propune ca să analizeze sistemul de inițiere a diferitelor proiecte, coordonarea și urmărirea acestora, la o întâlnire extraordinară ce se va desfășura în România în aprilie 2008.

Subcomisia ad-hoc a analizat propunerea subcomisiei de calitate a apelor, cât și poziția subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, privind participarea experților din domeniul calității apelor la acțiunile de verificare a lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor.

Subcomisia ad-hoc solicită subcomisiei de calitate a apelor ca la viitoarea întâlnire să specifice necesitatea participării și să stabilească sarcinile în legătură cu acestea.

I.1.b. Comisia hotărăște:

— Aprobă procesul-verbal al întâlnirii subcomisiei ad-hoc, semnat la Balmazujvaros la 1 februarie 2008.

— Continuarea de către subcomisia ad-hoc a activității pentru finalizarea regulamentelor.

— Să aibă loc o întâlnire extraordinară pentru analiza modului de propunere în comun a diferitelor proiecte, coordonarea și urmărirea acestora, ce se va desfășura în România în luna aprilie 2008.

— Următoarea întâlnire a subcomisiei ad-hoc să aibă loc pe teritoriul României, în trimestrul IV al anului 2008, pentru trecerea în revistă a situației regulamentelor în curs de finalizare.

I.2. **Activitatea subcomisiei de calitate a apelor**

I.2.a. Comisia constată că:

— Subcomisia a avut două întâlniri: întâlnirea extraordinară de la Balmazujvaros din 16—18 mai 2007, respectiv întâlnirea ordinară de la Balmazujvaros din 5—9 noiembrie 2007.

— Ca urmare a restructurărilor din administrația centrală și locală din Ungaria, din anul 2006, au fost închise laboratoarele de la Gyula și Nyiregyhaza care sunt nominalizate în anexele regulamentelor în vigoare pentru aplicarea Acordului hidrotehnic româno-ungar. Toate atribuțiile laboratoarelor închise au fost

preluate de către laboratoarele din Debrecen și Szeged. Ca urmare a fost modificat corespunzător programul de lucru pentru anul 2007 și au fost discutate și modificate conform noii situații anexele următoarelor regulamente:

- Anexa nr. 1 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară, care reprezintă anexa nr. 1 la prezentul protocol.

- Anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale periculoase, care nu se mai pot evita, care reprezintă anexa nr. 2 la prezentul protocol.

- Anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apei, care reprezintă anexa nr. 3 la prezentul protocol.

Anexele de mai sus au fost aprobate de împuterniciții părților, prin schimb de scrisori.

— Experții părților au continuat discutarea problematicii calității apelor râului Tur și s-au informat reciproc, după cum urmează:

#### A. Informarea părții române:

A1. Din analiza și evaluarea impactului antropoc și a aportului fondului natural la nivelul bazinului râului Tur, se pun în evidență următoarele aspecte semnificative:

- Încadrarea în clase de calitate defavorabile la unele metale (Zn, Cu) a calității apei râului Tur, în secțiunea de frontieră, se datorează atât evacuărilor de ape uzate provenite de la Exploatarea Minieră Turț, cât și într-o măsură semnificativă fondului natural din zona superioară a bazinului unde sunt cantonate zăcăminte complexe de minereuri neferoase.

- Concentrațiile determinate în secțiunile de referință unde nu există presiuni antropice, amplasate în zona muntoasă a bazinului, conduc la încadrarea acestora în intervalul claselor de calitate III—V, după cum urmează:

— Valea Rea (amonte Negrești-Oaș): Zn (III), Cu (III);

— râul Turț (amonte de Exploatarea Minieră Turț): Zn (V).

- Aportul evacuărilor de ape uzate provenite de la Exploatarea Minieră Turț se face simțit asupra calității apelor râului Tur, în secțiunea de frontieră, prin creșterea valorilor caracteristice la indicatorii metale; astfel, Exploatarea Minieră Turț contribuie la creșterea valorii indicatorului zinc cu 50%, cupru cu 30%, cadmiu cu 25% și mangan cu 30%.

- Se remarcă o corelație directă între regimul scurgerii (Q mediu lunar) și fluxul masic al metalelor, ceea ce conduce la concluzia existenței unei componente naturale semnificative în cadrul imisiei. Corelația se menține și în cazul producerii debitelor mari, situație în care, datorită diluției mari, concentrațiile ar trebui să scadă în condițiile în care emisiile surselor punctiforme (Exploatarea Minieră Turț) rămân cvasiconstante.

- În concluzie, se poate afirma faptul că starea calității apei râului Tur, în secțiunea de frontieră, la indicatorii metale, este influențată în mod semnificativ de existența fondului natural peste care se suprapune aportul punctual al Exploatării Miniere Turț.

Analizând datele de calitate rezultate din monitoringul de supraveghere efectuat în anul 2007, se constată o îmbunătățire evidentă a calității apei râului Tur, în secțiunea de frontieră.

A.2. Situația la zi a Exploatării Miniere Turț este următoarea: în conformitate cu Programul de Restructurare a Industriei Miniere și implicit a Companiei Naționale a Metalelor Prețioase și Neferoase „REMIN” — S.A. Baia Mare, mina Turț și-a încheiat activitatea de producție la data de 31 decembrie 2006. De la această dată și până în prezent s-au executat lucrări de securizare ce constau în primul rând în întreținerea lucrărilor de circulație, evacuarea apelor de mină din perimetrul Ghezuri și neutralizarea acestora în stația de epurare mecano-chimică Penigher. Prin Hotărârea Guvernului nr. 644/2007 s-a aprobat închiderea definitivă a minei Turț.

A.3. Viitoarele teme de proiecte ce pot conduce la îmbunătățirea situației la Exploatarea Minieră Turț vor trebui să vizeze următoarele obiective:

— reabilitarea și modernizarea stației de epurare;

— ecologizarea incintei tehnologice și a perimetrelor miniere închise ce pot constitui în continuare surse remanente și difuze de impurificare cu metale pentru rețeaua hidrografică.

#### B. Informarea părții ungare:

În anul 2007, pe râul Tur, în secțiunea de frontieră, s-au determinat în 3 situații concentrații semnificative la indicatorul zinc, ceea ce a condus la închiderea stăvilărilor de la Sonkad pe o perioadă de 12 zile și întreruperea alimentării cu apă a sistemului de ape interne Tur.

Se apreciază că datorită eforturilor depuse de partea română, în ultima perioadă, creșterea atât a concentrației, cât și a frecvenței de înrăutățire a calității apei la indicatorul zinc sunt tot mai rare.

- Conform prevederilor Regulamentului privind urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară în vigoare, experții părților au efectuat în anul 2006, cu frecvență lunară, recoltări de probe de apă din râurile Tur, Someș, Crasna, Barcău, Ier, Crișul Repede, Crișul Negru, Crișul Alb și Mureș.

Rezultatele sunt comparabile la majoritatea indicatorilor și în majoritatea secțiunilor, cu excepția unor indicatori din unele secțiuni de prelevare, unde există diferențe mici care se datorează perioadei diferite de recoltare, precum și etaloanelor și calității reactivilor utilizați.

Pentru evaluarea stării calității cursurilor de apă au fost utilizate cele 24 de analize fizico-chimice, biologice și bacteriologice efectuate în anul 2006, câte 12 de către fiecare parte, în conformitate cu art. 9 din Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară și care au fost înscrise în buletine centralizatoare, conform anexei nr. 6 la același regulament.

— Analiza raportului de evaluare a stării calității apelor de frontieră pe perioada 2001—2005 și evaluarea tendințelor calității apei s-au realizat conform art. 12 din Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară. În urma comparării tendințelor din perioada 2001—2005 cu rezultatele anului 2006, în majoritatea cazurilor indică o îmbunătățire a calității, care se înscrie în tendința generală de îmbunătățire calitativă a râurilor transfrontieră, înregistrată în ultimii 10 ani.

— Experții părților au analizat rezultatele acțiunii de intercalibrare anuală a laboratoarelor participante, în cadrul întâlnirii desfășurată la Balmazujvaros în perioada 2—5 octombrie 2007, și au fost de acord cu cele cuprinse în procesul-verbal încheiat cu această ocazie.

Efectuarea analizelor pe proba de apă naturală prelevată în data de 28 august 2007 în secțiunea Pocsaj, pe râul Barcău, precum și pe probele sintetice pregătite de Institutul de Cercetări Hidrologice VITUKI KHT a avut loc în condițiile proprii ale fiecărui laborator.

Validarea rezultatelor a fost efectuată de Institutul de Cercetări Hidrologice VITUKI KHT, instituție acreditată internațional, neutră față de laboratoarele ambelor părți, conform Programului de Validare — Intercalibrare Qualco-Danube. Pe baza rezultatelor validate, activitatea laboratoarelor se consideră ca fiind foarte bună.

Părțile au căzut de comun acord că, alături de componentele fizico-chimice, vor preleva și probe biologice, în vederea armonizării metodologiilor.

Toate cele 5 laboratoare au obținut performanță 100% în cazul probelor sintetice, ceea ce înseamnă calificativ foarte bine.

Se poate constata că analiza probelor sintetice este în continuare de importanță deosebită în vederea asigurării calității activității în laboratoare, în scopul obținerii unor rezultate analitice calitativ bune.

Experții părților susțin, de comun acord, că trebuie asigurate și în viitor condițiile în vederea continuării cu succes a acțiunii de intercalibrare internațională și evaluării rezultatelor de către Institutul de Cercetări Hidrologice VITUKI KHT, institut acreditat internațional, cu atât mai mult cu cât acesta realizează și intercalibrarea laboratoarelor părții române, care participă la evaluarea calității apelor fluviului Dunărea în cadrul sistemului TNMN (Trans National Monitoring Network — Rețeaua Transnațională de Monitoring).

— În perioada de la sesiunea a XVIII-a a Comisiei (Nyiregyhaza, 26—30 martie 2007) și până la prezenta sesiune nu s-au înregistrat poluări accidentale cu efect transfrontier în înțelesul Regulamentului privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita.

— În conformitate cu hotărârile cuprinse la pct. II.b alin. 1 din Protocolul sesiunii a XVIII-a a Comisiei, semnat la Nyiregyhaza la 30 martie 2007, părțile au realizat evaluarea comună a evenimentului de antrenare a plutitorilor, care a avut loc pe râul Crasna, pe sectorul cuprins între km 0+000—km 46+450, din perioada 12—28 august 2006.

În cursul analizei s-a constatat că în producerea evenimentului a avut un rol determinant contextul hidrometeorologic, precipitațiile căzute totalizând 130 mm în bazinul superior al Crasnei și 65—110 mm în bazinul mijlociu și inferior. Debitul râului Crasna a crescut într-un interval de timp foarte scurt de la 0,4 mc/s la 11—13 mc/s. În vederea îndepărtării plutitorilor, părțile au acționat fiecare pe teritoriul propriu, în conformitate cu art. 4 pct. 2 alin. 1 din Regulamentul privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita, informându-se și cooperând pentru rezolvarea situației.

— Conform sarcinilor stabilite la pct. 7 din procesul-verbal al subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie de la Nyiregyhaza, semnat la 18 ianuarie 2007, privind calitatea apelor, în legătură cu examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș și pe baza hotărârilor înscrise în Protocolul Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare (Nyiregyhaza, semnat la 30 martie 2007) s-au efectuat prelevări și analize comune privind calitatea apei pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș. Evaluarea calității apelor pe cele 3 canale s-a făcut de către părți, conform reglementărilor naționale proprii în vigoare ale părților.

Din motive obiective nu s-au prelevat probe de apă din canalul colector, în data de 12 iunie 2007. Subcomisia de calitate a apelor solicită subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie să analizeze la următoarea întâlnire circumstanțele prelevării probei de apă (locul prelevării, instituțiile prezente și procesele-verbale) și să stabilească sarcini concrete pentru următoarele prelevări de probe de apă, dacă este cazul.

— Părțile s-au informat reciproc în legătură cu proiectele în derulare care au legătură cu activitatea subcomisiei, care sunt prezentate în anexa nr. 4 la prezentul protocol.

— Subcomisia propune soluționarea situației regulamentelor specifice, luând în considerare scrisoarea de răspuns primită de la Comisia Europeană.

În acest sens, părțile propun actualizarea Regulamentului privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita, prin preluarea unor prevederi din Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apei, din necesitatea de a simplifica cadrul bilateral și a-l face cât mai operativ, clar și neinterpretabil. Existența mai multor regulamente în acest segment de activitate poate complica nejustificat procedurile bilaterale cu atât mai mult cu cât urmează să fie negociat și Regulamentul privind principiile și modul de acțiune detaliat pentru cazurile în care poluarea apelor de frontieră produce pagube transfrontieră. Acest regulament va fi negociat după ce Comisia Europeană va elabora un ghid pentru implementarea prevederilor Directivei 2004/35/CE privind răspunderea de mediu și la care vor participa experți ai tuturor statelor membre.

În vederea actualizării Regulamentului privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita, părțile au propus o întâlnire extraordinară a subcomisiei de calitate a apei, care să se desfășoare pe teritoriul ungar în luna aprilie 2008 și care să fie precedată de un schimb de materiale privind propunerile părților, ce se vor transmite pe cale electronică până la sfârșitul lunii martie 2008.

Ca urmare a aprobării prin corespondență a procesului-verbal încheiat la întâlnirea secretarilor Comisiei și șefilor subcomisiei de calitate a apelor, semnat la Balmazújváros la 18 mai 2007, Regulamentul privind urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară se aplică și pentru evaluarea calității apelor de frontieră folosind indicatorii biologici.

Evaluarea calității apelor folosind indicatorii biologici s-a realizat pe baza datelor proprii ale părților. Încadrarea în clase de calitate pentru indexul saprobic (MZB) și clorofila-a s-a realizat conform

valorilor-limită ale sistemului de clasificare în 5 clase, prezentat în anexa nr.7 la Regulamentul privind urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară.

Conform informării părții române, evaluarea rezultatelor a fost efectuată pe baza Normativului privind clasificarea calității apelor de suprafață în vederea stabilirii stării ecologice a corpurilor de apă, aprobat prin Ordinul ministrului mediului și gospodării apelor nr. 161/2006. Acesta se aplică experimental pe teritoriul României, până la elaborarea noii metodologii de evaluare a calității apelor, de către Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Mediului (ICIM) București.

Conform informării părții ungare, evaluarea rezultatelor a fost efectuată în conformitate cu sistemul de clasificare elaborat de grupul de experți însărcinat de Ministerul Mediului și Apelor, sistem care actualmente este experimental și prezintă lipsuri în cazul unor grupe de organisme.

Fitoplanctonul:

Pe baza analizelor părții române, indicii saprob a înregistrat valori caracteristice apelor din clasa a II-a de calitate, corespunzător stării ecologice bune. Pe râurile Barcău în lunile august și octombrie, Crișul Repede în luna aprilie și Ier în lunile mai, iulie, august și octombrie se evidențiază o înrăutățire sensibilă a calității apei, valoarea indicelui saprob prezentând valori mai ridicate, respectiv 2,43—2,57, caracteristice apelor din clasa a III-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice moderate.

Conform valorilor medii ale indexului Q, utilizat de partea ungară pentru caracterizarea calitativă a fitoplanctonului, calitatea apelor de frontieră analizate este variabilă după cum urmează: râurile Crișul Alb, Crișul Negru și Mureș se încadrează în clasa I de calitate, corespunzătoare stării ecologice foarte bune, Crișul Repede în clasa a II-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice bune. Alterare semnificativă a calității apei s-a înregistrat pe Crișul Alb în luna iulie, pe Crișul Repede în luna septembrie, pe Mureș în luna august.

Din punct de vedere cantitativ, pe întreaga perioadă de prelevare fitoplanctonul a înregistrat valori oscilante, în funcție de situația hidrometeorologică actuală.

Fitobentosul:

Pe baza analizelor părții române, ca și în cazul fitoplanctonului, fitobentosul a înregistrat în toate secțiunile analizate valori ale indicelui saprob caracteristice clasei a II-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice bune (2,05—2,28), cu excepția secțiunii de frontieră pe râul Ier, unde indicii saprob (2,38) a înregistrat o valoare caracteristică apelor din clasa a III-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice moderate.

Partea ungară a efectuat evaluarea calității pe baza indexului IPS, calculat cu programul OMNIDIA, utilizat pe scară largă în Uniunea Europeană. Conform acesteia, majoritatea apelor de frontieră se încadrează în clasa a II-a de calitate — stare ecologică bună, cu excepția Crișului Alb, care se încadrează în clasa a III-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice moderate.

Macrofite acvatice:

În momentul prelevării probelor de macrofite acvatice pe râurile Barcău, Crasna, Mureș, Ier, Someș, în secțiunile de frontieră nu s-a evidențiat prezența plantelor hidrofite. În secțiunile de frontieră ale râurilor Crișul Alb, Crișul Negru, Crișul Repede, prezența acestora a fost în număr redus (5—8 specii), iar în secțiunea de frontieră a râului Tur s-a găsit o singură specie.

Macrozoobentos:

Analiza saprobiologică în toate secțiunile analizate a evidențiat valori caracteristice apelor din clasa a II-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice bune, cu excepția secțiunii de frontieră a râului Crasna, unde indexul saprobic a fost cel mai mare (3,29—3,47), încadrând calitatea apei în această secțiune în clasa a V-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice rele.

Ihtiofauna:

Fauna piscicolă din secțiunile analizate este caracteristică zonei crapului (Ciprinus carpio).

Concluzie:

Rezultatele analizelor elementelor biologice efectuate în secțiunile de frontieră în anul 2006 au evidențiat în general o stare ecologică bună a apelor, corespunzătoare clasei a II-a de calitate,

cu excepția rezultatelor din secțiunile de frontieră ale râurilor Barcău, Crișul Alb, Crișul Repede și Ier, în care fitoplanctonul și/sau fitobentosul au/a prezentat câteva valori caracteristice apelor din clasa a III-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice moderate, și din secțiunea de frontieră de pe râul Crasna în care macrozoobentosul a prezentat cele mai ridicate valori, caracteristice apelor din clasa a V-a de calitate, corespunzătoare stării ecologice rele.

Experții părților propun ca în scopul stabilirii unui sistem comun de clasificare pentru toți indicatorii biologici să se continue armonizarea metodologiilor de determinare și de evaluare a indicatorilor biologici, în cadrul întâlnirilor pentru prelevările de probe, analize comune și în cadrul întâlnirilor pentru intercalibrare, cu implicarea experților din domeniu.

— Experții părților au analizat în comun anexa nr. 4 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară și, luând în considerare atât metodele proprii ale părților, cât și posibilitățile de determinare a indicatorilor conveniți, au stabilit indicatorii de calitate ce se vor determina în anul 2008, respectiv 2009.

Anexa nr. 4 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară, reactualizată, se propune spre aprobare.

— Experții părților au analizat anexa nr. 5 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară și luând în considerare atât metodele proprii, cât și posibilitatea aplicării metodelor comune, de comun acord, au reactualizat metodele analitice utilizate pentru efectuarea analizelor.

Anexa nr. 5 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară, reactualizată, se propune spre aprobare.

— Experții părților au constatat că la verificările lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor din septembrie—octombrie 2007 au participat și experți care activează în domeniul protecției calității apelor. Pe baza celor constatate au propus Comisiei continuarea participării regulate a experților care activează în domeniul calității apei la verificările de toamnă ale lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, precum și stabilirea responsabilităților și sarcinilor experților din domeniul calității apelor în cadrul acțiunilor de verificare.

#### 1.2.b. Comisia hotărăște:

— Aprobă procesele-verbale ale întâlnirilor subcomisiei, semnate fiecare la Balmazujvaros la 18 mai 2007, respectiv la 9 noiembrie 2007.

— Aprobă anexa nr. 4 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară, reactualizată, care reprezintă anexa nr. 5 la prezentul protocol.

— Aprobă anexa nr. 5 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară, reactualizată, care reprezintă anexa nr. 6 la prezentul protocol.

— Participarea direcțiilor implicate, omoloage ale părților, la un proiect comun finanțat prin programele europene pentru evaluarea integrată a calității apelor râului Tur pe baza studiilor efectuate de părți.

— Să se facă evaluarea rezultatelor analizelor fizico-chimice din anul 2007, în conformitate cu prevederile Regulamentului pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară.

— Să se continue activitatea de intercalibrare și să se facă evaluarea acestei activități desfășurate de laboratoarele care participă la urmărirea calității cursurilor de apă ce formează sau sunt întretăiate de frontieră, cu participarea Institutului de Cercetări Hidrologice VITUKI Kht.

— Să se facă trecerea în revistă a poluărilor accidentale cu efect transfrontier, începând cu sesiunea a XIX-a.

— Luând în considerare posibilitățile și modalitățile proprii, părțile vor depune eforturi pentru conștientizarea populației în legătură cu importanța prevenirii și curățării eventualelor depuneri ilegale de deșeuri în albia majoră a cursurilor de apă.

— Să continue activitatea grupelor de experți comuni, pentru examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș, conform celor stabilite la pct. 7 din Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, semnat la Nyiregyhaza la 18 ianuarie 2007. Subcomisia pentru calitatea apelor împreună cu subcomisia de gospodărire a apelor și hidrometeorologie să pregătească pentru sesiunea a XX-a a Comisiei un scurt raport privind rezultatele și concluziile asupra posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș.

— Experții părților să se informeze reciproc în legătură cu proiectele în curs de derulare, care au legătură cu activitatea subcomisiei.

— Actualizarea Regulamentului privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita, în cadrul unei întâlniri extraordinare a subcomisiei, ce va avea loc pe teritoriul ungar în luna mai 2008. Întâlnirea va fi precedată de schimbul de propuneri ale părților, ce se vor transmite pe cale electronică până la sfârșitul lunii aprilie 2008.

— Continuarea elaborării unui sistem comun de clasificare pentru toți indicatorii biologici pe baza armonizării metodologiilor de determinare și evaluare a indicatorilor biologici, în cadrul întâlnirilor de prelevare de probe, analize comune și în cadrul întâlnirilor de intercalibrare, cu implicarea specialiștilor din domeniu.

— Subcomisia de calitatea apelor să specifice la viitoarea întâlnire necesitatea participării experților care activează în domeniul calității apei la verificările de toamnă ale lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor și să stabilească sarcinile acestora.

— Următoarea întâlnire a subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2008, pe teritoriul României.

### 1.3. Activitatea subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor

#### 1.3.a. Comisia constată că:

— Subcomisia a avut o întâlnire la Balmazujvaros în perioada 26—30 noiembrie 2007.

— În legătură cu finalizarea anexelor Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă:

Direcția Apelor Crișuri (Oradea), Direcția Apelor TIKOVIZIG (Debrecen) și Direcția Apelor KORKOVIZIG (Gyula) au realizat în comun propunerea pentru anexa nr. 2 la Regulamentul de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă. Luând în considerare că Direcția Apelor Crișuri (Oradea) a informat că nu are competențe de administrare asupra tuturor lucrărilor hidrotehnice, anexa nr. 2 nu a fost completată cu lucrările de apărare din administrarea altor deținători.

Experții părții ungare consideră, în continuare, necesară includerea în anexa nr. 2 a următoarelor lucrări de apărare:

— digul de apărare de pe râul Ciohoș, afluent de stânga al Crișului Alb;

— acumulările Tileagd și Lugaș, de pe Crișul Repede, cu lucrările hidrotehnice aferente acestora.

Experții părții române vor analiza această propunere și vor iniția demersurile necesare la instituțiile cu atribuții în domeniu.

Experții părților au constatat că la direcțiile apelor omoloage ale părților sunt în curs de elaborare și concordare anexele nr. 2 și 3 la Regulamentul de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă, pentru râurile Tur, Someș, Crasna și Mureș, respectiv anexa nr. 3 pentru râurile Crișul Repede, Crișul Negru, Crișul Alb și Barcău, având termen de finalizare până la următoarea întâlnire a subcomisiei.

— În legătură cu stadiul finalizării anexelor la Regulamentul de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne:

Sucursala Someș-Criș a Administrației Naționale pentru Îmbunătățiri Funciare și Direcția Apelor KORKOVIZIG (Gyula) au realizat în comun anexa nr. 5.c.

Atât la Direcția Apelor FETIKOVIZIG Nyiregyhaza, Direcția Apelor TIKOVIZIG Debrecen și Direcția Apelor ATIKOVIZIG Szeged, cât și la sucursalele Someș-Criș și Timiș-Mureș Inferior ale Administrației Naționale pentru Îmbunătățiri Funciare din România, anexa nr. 5.c este în curs de elaborare, urmând să fie finalizată până la următoarea întâlnire a subcomisiei.

— Exploatarea barajului Bekeş de pe Crişul Dublu s-a făcut în conformitate cu prevederile Regulamentului privind regimul de exploatare al barajului Bekeş, la nivel ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcţionarea staţiei de pompare Ant de pe teritoriul român.

Funcţionarea la nivel ridicat a barajului Bekes nu a influenţat funcţionarea staţiei de pompare Ant. Datorită condiţiilor hidrometeorologice din anul 2007, nu a fost necesară intrarea în funcţiune a staţiei de pompare Ant.

— În legătură cu modul de compensare, de către partea română, a lucrărilor executate, de către partea ungară, pe Crişul Alb, dig mal drept, realizarea studiului privind analiza formării şi scurgerii viiturilor pe râul Barcău nu s-a putut realiza deoarece în anul 2007 nu s-au înregistrat viituri pe râul Barcău; ca urmare, nu au fost realizate măsurători simultane de debit la viituri pentru completarea cheii limnimetrice în zona superioară. Totodată, nu au existat surse financiare pentru realizarea măsurătorilor geodezice comune.

Experţii părţilor propun ca în anul 2008 să se efectueze măsurătorile simultane de debit la viituri, dacă condiţiile o vor permite. Experţii părţilor vor face eforturi pentru accesarea fondurilor terţe necesare efectuării în comun a măsurătorilor geodezice.

Experţii părţilor consideră că prin intrarea în funcţiune a celor două staţii automate de pe teritoriul ungar (Barcău — Kismarja şi Ier — Pocsaj) şi prin funcţionarea celor două staţii existente de pe teritoriul român pe râul Barcău (de la Salard şi Marghita), analiza va fi mai completă şi rapidă.

În aceste sens, experţii părţilor propun ca în cursul anului 2008 să se facă o corelaţie a nivelurilor viiturilor între părţi, în măsura în care condiţiile hidrologice vor permite acest lucru, şi pe baza înregistrărilor de la staţiile automate calibrate.

— Studiul integrator pentru evaluarea la nivel de bazin a inundaţiilor cu efect transfrontier, pe râul Barcău, a fost completat şi elaborat în comun de experţii părţilor.

Experţii părţilor şi-au predat câte un exemplar din studiu elaborat în limba română, respectiv în limba maghiară. Rezultatele obţinute prin realizarea studiului vor fi utilizate de experţii părţilor în activitatea de gospodărire a apelor.

— Un studiu similar pentru râul Mureş se află în curs de elaborare. Experţii părţilor recomandă ca detalierea viiturilor de pe râul Mureş să cuprindă viiturile la care s-a înregistrat cel puţin faza II-a de apărare, conform reglementării proprii a părţii ungare, la staţia hidrometrică Mako de pe teritoriul ungar.

Studiul va fi finalizat până la viitoarea întâlnire a subcomisiei.

— Experţii părţilor au efectuat în perioada 4 septembrie — 19 octombrie 2007 examinarea anuală a lucrărilor de apărare împotriva inundaţiilor produse de cursuri de apă şi de ape interne, din domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic româno-ungar, de pe teritoriile celor două ţări.

În conformitate cu cele consemnate în procesele-verbale întocmite cu ocazia verificărilor, lucrările de apărare împotriva inundaţiilor sunt în stare corespunzătoare.

Totodată, au constatat că procesele-verbale întocmite cu ocazia acestor examinări, ca formă şi conţinut, sunt în conformitate cu cele înscrise în anexa nr.1 la Protocolul sesiunii a XI-a a Comisiei mixte hidrotehnice.

Experţii părţilor şi-au predat reciproc dările de seamă referitoare la activitatea de apărare împotriva inundaţiilor, desfăşurată în perioada ce s-a scurs de la ultima verificare.

Experţii părţilor constată că la examinarea anuală a lucrărilor de apărare împotriva inundaţiilor produse de cursuri de apă şi de ape interne au participat şi experţi din domeniul calităţii apelor.

Având în vedere că Regulamentul de apărare împotriva inundaţiilor produse de cursuri de apă, Regulamentul de apărare împotriva inundaţiilor produse de ape interne, respectiv anexa nr. 1 la Protocolul sesiunii a XI-a a Comisiei mixte hidrotehnice nu conţin prevederi referitoare la sarcina expertului din domeniul menţionat mai sus, s-a propus ca problematica să fie analizată în cadrul subcomisiei ad-hoc.

— În legătură cu schimbul de experienţă reciproc efectuat cu ocazia verificării lucrărilor de apărare împotriva inundaţiilor, în

perioada septembrie—octombrie 2007, experţii părţilor au efectuat un schimb de experienţă reciproc.

Experţii părţilor propun ca în viitor schimbul de experienţă şi know-how să se efectueze în cadrul subcomisiei, în măsura în care apar noutăţi tehnice în domeniu.

— Studiul privind posibilităţile de exploatare coordonată a polderelor, pentru râul Crişul Negru, cu luarea în considerare atât a celor cuprinse în Proiectului NATO — Science for Peace — „Monitorizarea inundaţiilor periculoase în România şi Ungaria folosind date satelitare”, cât şi a celor cuprinse la pct. 4 din procesul-verbal al întâlnirii subcomisiei, semnat la Debrecen la 23 septembrie 2004, a fost realizat.

Studiile semnate de către directorii direcţiilor implicate au fost transmise la subcomisie.

— În cursul anului 2007 transferul de apă pentru beneficiarii Domeniile Hergheliei Mezöhegyes (Mezöhegyesi Ménesbirtok Zrt) şi pentru SRL Sistemul de aducţiune a apei şi irigaţii Marosviz (Marosvíz Kft) s-a desfăşurat în conformitate cu Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă şi pompări de ape interne, pe baza contractelor încheiate de furnizorii Administraţia Naţională „Apele Române” şi Administraţia Naţională pentru Îmbunătăţiri Funciare — S.A.

Volumele de apă transferate în perioada 25 aprilie — 5 septembrie 2007 au fost:

Pentru Domeniile Hergheliei Mezöhegyes	2.678.861 m <sup>3</sup>
Pentru SRL Sistemul de aducţiune a apei şi irigaţii Marosviz	2.944.143 m <sup>3</sup>
Total	5.623.004 m <sup>3</sup>

În vederea modificării contractelor, ca urmare a armonizării legislaţiei părţilor cu cea a Uniunii Europene, au avut loc întâlniri de experţi, în data de 3 octombrie 2007, cu Administraţia Naţională pentru Îmbunătăţiri Funciare, iar în data de 4 decembrie 2007, cu Administraţia Naţională Apele Române, ambele la Arad.

Decontarea cheltuielilor a fost efectuată între părţi.

Cu ocazia examinării lucrărilor hidrotehnice de interes comun, din anul 2007, experţii părţii ungare au reînnoit solicitarea ca partea română să analizeze posibilitatea suplimentării debitelor de apă tranzitată, pe canalul Ier.

— În anul 2007 partea ungară nu a efectuat pompări de ape interne provenite de pe teritoriul României, ca urmare Partea română nu are de efectuat plăţi.

— Partea ungară a informat în legătură cu proiectele în curs de derulare, care au legătură cu activitatea subcomisiei, prezentate în anexa nr. 4 la prezentul protocol.

— Rezultatele deosebite înregistrate cu ocazia desfăşurării exerciţiului comun de simulare a unei poluări accidentale pe râul Barcău în anul 2007 au fost remarcabile.

— Experţii români au informat că în perioada aprilie—iunie 2008 se va desfăşura pe râul Crişul Alb sau Crişul Negru un exerciţiu de simulare a inundaţiilor în zona de frontieră, la care invită experţii unguri şi sârbi de la direcţiile apelor omoloage. Scopul exerciţiului este de a verifica modul de funcţionare a fluxului informaţional, a schimbului de date dintre părţi, precum şi modul de acţiune coordonat. Cadrul legal este asigurat prin Acordul interguvernamental româno-ungaro-sârb în domeniul managementului dezastrelor.

— Experţii unguri au informat că în cadrul unui proiect între organele implicate în managementul dezastrelor, din judeţul Hajdu-Bihar (Ungaria) şi judeţul Bihor (România), la care printr alţii participă ca parteneri Direcţia Apelor TIKOVIZIG (Debrecen) şi Direcţia Apelor Crişuri (Oradea), în luna martie 2008, se preconizează organizarea unui exerciţiu de apărare împotriva inundaţiilor.

— Experţii părţilor au luat notă că subcomisia de gospodărire a apelor şi hidrometeorologie solicită prin procesul-verbal semnat la Bistriţa la 23 noiembrie 2007 punctul de vedere al subcomisiei de apărare împotriva inundaţiilor, cu privire la posibilitatea ridicării stăvilărilor din secţiunea km 17+300 a canalului Horea.

Experţii părţilor au căzut de acord să îşi exprime punctul de vedere la următoarea întâlnire a subcomisiei, după analizarea problematicii.

### I.3.b Comisia hotărăște:

— Aprobă procesul-verbal al întâlnirii subcomisiei, semnat la Balmazujvaros la 30 noiembrie 2007.

— Să se continue și să se accelereze activitatea de finalizare a anexelor Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și a Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne, pe cât posibil prin accesarea fondurilor terțe în vederea finanțării acestei activități, cu participarea organelor hidrotehnice teritoriale competente; organele hidrotehnice teritoriale să pregătească, până la următoarea întâlnire a subcomisiei, anexa nr. 2 la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și anexa nr. 5c la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne, pentru a fi aprobate de către subcomisie, având în vedere că acestea reprezintă baza tehnică a celorlalte anexe.

— Partea română să analizeze posibilitatea ca anexa nr. 2 a Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă să cuprindă și următoarele lucrări de apărare:

— digul de apărare de pe râul Ciohoș, affluent de stânga al Crișului Alb;

— acumulările Tileagd și Lugaș de pe Crișul Repede, cu lucrările hidrotehnice aferente acestora, având în vedere că partea ungară consideră că, din punct de vedere tehnic, acestea fac parte integrantă din sistemul de apărare împotriva inundațiilor.

— Să se examineze situația îndeplinirii prevederilor Regulamentului privind regimul de exploatare a barajului Bekes la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român.

— În legătură cu modul de compensare, de către partea română, a lucrărilor executate de către partea ungară (pe Crișul Alb, mal drept), experții părților să continue măsurătorile simultane de debit la viituri și să efectueze măsurătorile geodezice comune, în anul 2008, pentru analiza condițiilor de formare și scurgere a viiturilor pe râul Barcău și întocmirea raportului final. Această activitate să se realizeze din fonduri proprii și/sau prin accesarea de fonduri terțe.

— Să se finalizeze studiul pentru râul Mureș pentru analiza condițiilor de formare și scurgere a viiturilor.

— Să se examineze procesele-verbale ale întâlnirilor de experți pentru verificarea lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, din anul 2008.

— Să se continue în viitor schimbul de experiență reciproc și know-how în cadrul subcomisiei, în măsura în care apar noutăți tehnice în domeniu.

— Să se examineze îndeplinirea sarcinilor cuprinse în Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne. Comisia să fie informată în legătură cu rezultatul tratativelor pentru încheierea unor noi contracte de transfer al apei, cât și cu derularea acestora. La următoarea întâlnire a subcomisiei să se analizeze solicitarea părții ungare privind posibilitatea tehnică de suplimentare a debitelor de apă tranzitată.

— Comisia să fie informată în cazul în care se efectuează pompări de ape interne.

— Experții părților să se informeze în legătură cu proiectele aflate în curs de derulare, care au legătură cu activitatea subcomisiei.

— La următoarea întâlnire a subcomisiei să exprime punctul de vedere în legătură cu problematica stăvilărilor din secțiunea km 17+300 a canalului Horea, cuprins în Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Bistrița la 23 noiembrie 2007.

— Următoarea întâlnire a subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2008, pe teritoriul României.

### I.4. Activitatea subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie

#### I.4.a. Comisia constată că:

— Subcomisia a avut o întâlnire comună cu grupa de lucru pentru Directiva-cadru a Apei, la Bistrița, în perioada 19—23 noiembrie 2007.

— Sarcinile prevăzute în Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între

România și Republica Ungară au fost îndeplinite; referitor la acest regulament, experții părții române au informat experții părții ungare că datele de la radarul Doppler WSR 98.D Oradea au fost transmise în format GIF, iar fișierele în cod BUFR nu se pot transmite în sistemul actual, fiind în curs procedura pentru achiziționarea softului pentru conversia datelor SIMIN și în format BUFR, urmând ca aceste informații în cod BUFR să fie disponibile după data de 1 aprilie 2008.

— Experții părților propun modificarea art. 11 din Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară, după cum urmează:

„Schimbul anual de date hidrologice

#### Art. 11

a) Partea română va preda părții ungare fișele tip anuar și valoarea pentru  $\Delta H$  (diferența '0' miră și '0' grafic) de la stațiile prevăzute în anexa nr. 4 a.

b) Partea ungară va preda părții române fișele tip anuar de la stațiile prevăzute în anexa nr. 4 b.

c) Partea ungară va transmite părții române două exemplare ale «Anuarului hidrologic»

Modificarea art. 11 a condus la modificarea anexei nr. 4b la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară.

— Sarcinile prevăzute în Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră au fost îndeplinite.

Evaluarea valorilor debitelor lunare și anuale (medii, maxime și minime) în secțiunea de frontieră pentru anii 2001—2005 se va face până la 31 martie 2008. Experții părților au căzut de acord să se efectueze evaluarea cu luarea în considerare a mediilor multianuale, pentru anii 1971—2000.

Se propune modificarea art. 2 pct. e din Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră, după cum urmează:

„Modul și locul de efectuare a observațiilor

#### Art. 2

e) Părțile efectuează lunar, în perioadele fără fenomene de îngheț, măsurători simultane de debit, luând în considerare timpii de propagare. Datele de efectuare a măsurătorilor de debit vor fi stabilite în comun de organele hidrotehnice teritoriale competente. Centralizarea datelor se va face într-un tabel care constituie anexa nr. 3 la prezentul regulament.”

Modificarea art. 2 a condus la elaborarea unei noi anexa nr. 3 și modificarea corespunzătoare a art. 6 pct. b din Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră, după cum urmează:

„Dispoziții finale

#### Art. 6

b) Anexele nr. 1, 2 și 3 fac parte integrantă din prezentul regulament.”

— Instituțiile specializate ale părților nu au finalizat elaborarea metodologiei pentru determinarea valorilor debitelor-limită (prag), în secțiunea de frontieră a râurilor transfrontiere, varianta finală urmând să fie finalizată până pe data de 31 iulie 2008.

— Schimbul de experiență dintre experții români și unguri implicați în elaborarea prognozelor hidrologice a avut loc la București în perioada 9—11 octombrie 2007.

Experții părților propun continuarea schimbului de experiență în cadrul unei întâlniri ce se va desfășura la Budapesta în perioada septembrie—octombrie 2008, la care să participe și experți ai direcțiilor teritoriale ale apelor implicate în elaborarea de prognoze hidrologice.

— Partea română a informat că datele din sistemele de transmitere automată elaborate în cadrul programelor Phare CBC, în prezent, nu sunt conectate la serverele FTP din centrele bazinale din cauza nefinalizării softului pentru realizarea interfeței cu Programul național DESWAT (Destructive Emergency System for

Water) de elaborare a prognozelor în regim automat. Acesta din urmă se preconizează a fi finalizat la sfârșitul anului 2008.

Experții părților propun ca activitatea să se desfășoare în continuare pe baza principiilor cuprinse la pct. 2.3 din Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Arad la 13 februarie 2002.

— Grupele comune de experți au continuat examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș, conform sarcinilor prevăzute la pct. 7 din ordinea de zi, din Procesul-verbal întocmit cu ocazia întâlnirii subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Nyiregyhaza la 18 ianuarie 2007.

Privind problematica canalelor, experții părților au stabilit următoarele:

#### În legătură cu canalul Horea:

Experții părților au finalizat studiul comun. Din analiza studiului se constată că nu se poate tranzita apă pe canalul Horea — Karolyi, singura resursă de apă a acestuia fiind din precipitații și topirea zăpezii. Din analizele probelor de apă prelevate în lunile mai ale perioadei 2005—2007 a rezultat încadrarea calității în clasa bun-moderat. Pentru asigurarea echilibrului ecosistemului situat pe teritoriul ungar, experții părților au concluzionat că singura posibilitate ar fi mărirea suprafeței luciului de apă prin ridicarea cotei stăvilărilor de pe canalul Karolyi, de pe teritoriul ungar, km 17 + 300. În acest context, este necesar punctul de vedere al subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor.

#### În legătură cu canalul Cutaș:

Luând în considerare extinderea sistemului de canalizare în cartierul orădean, ale cărui ape uzate afectau apa din canalul Crișul Mic, se așteaptă o îmbunătățire a calității apelor în acest canal.

Experții părților propun continuarea măsurărilor de probe și efectuarea analizelor de calitate o dată pe an.

Când se va constata îmbunătățirea calității apei, se vor analiza posibilitățile tehnice de tranzitare.

Părțile constată că pentru tranzitarea apei sunt necesare lucrări atât pe teritoriul român, cât și pe teritoriul ungar.

#### În legătura cu canalul Ghepeș:

Experții părții române au fost de acord cu concluziile studiului elaborat și transmis anterior de partea ungară.

Experții părților au convenit continuarea măsurărilor geodezice și a analizelor de calitate a apelor în secțiunile stabilite anterior, având în vedere și prevederile Procesului-verbal al subcomisiei de calitate a apelor, semnat la Balmazújvaros la 9 noiembrie 2007.

Experții părților au convenit că studiul comun poate fi elaborat după terminarea măsurărilor geodezice.

Experții părților au constatat că în prezent nu există posibilitatea tranzitării apei pe acest canal și propun să continue sarcinile conform prevederilor cuprinse la pct. 1 alin. 3 din Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Gyula la 10 septembrie 2004.

— Părțile s-au informat reciproc în legătură cu proiectele aflate în curs de derulare, care au legătură cu activitatea subcomisiei, prezentate în anexa nr. 4 la prezentul protocol.

— Publicația (web site) starea mediului în zona de frontieră a fost aprobată la întâlnirea Comisiei mixte româno-ungare pentru protecția mediului, de la Eger, din perioada 24—26 octombrie 2007. Experții părților propun scoaterea problematicii de pe ordinea de zi.

— Experții părții ungare au informat despre stadiul realizării proiectului intitulat „Constituirea sistemului informatic de gospodărirea inundațiilor între Nyiregyhaza și Satu Mare”. Luând în considerare cele prezentate, partea ungară solicită ca partea română să sprijine finalizarea cu succes a proiectului.

Experții părții române au informat că actualul sistem informațional de pe teritoriul român, cu caracter național, a fost conceput conform proiectului DESWAT, care permite transfer de date cu alte sisteme doar prin servere FTP.

Administrația Națională Apele Române va asigura posibilitatea conectării celor două sisteme informaționale ca sursă alternativă de comunicații, prin protocol FTP în punctul Satu Mare, pentru facilitarea schimbului operativ, în situații de urgență, dintre unitățile teritoriale locale.

— În legătură cu schimbul de date necesar în implementarea Directivei Uniunii Europene privind inundațiile, experții părților au constatat că în data de 23 octombrie 2007 a fost publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene Directiva 2007/60/CE a Parlamentului și Consiliului European privind evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații.

În vederea pregătirii elaborării hărților de inundabilitate, la cererea părții ungare, partea română a transmis, până la data de 10 decembrie 2007, valorile debitelor, cu probabilitate de 1% și 5 %, ale secțiunilor cuprinse în anexa nr. 1 la Regulamentul privind efectuarea de observații sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă ce formează frontiera româno-ungară.

#### **Activitatea grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă:**

Comisia constată că:

##### 1.1.a ape de suprafață:

Experții părților au continuat discuțiile privind activitatea de delimitare și armonizare a corpurilor de apă de suprafață, cu luarea în considerare și a corpurilor de apă aflate la risc, din punct de vedere al substanțelor organice, nutrienților, al substanțelor prioritare periculoase și alterărilor hidromorfologice. Ca rezultat al acestei activități, a fost analizată anexa nr. 12 la Procesul-verbal al întâlnirii subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Nyiregyhaza la 18 ianuarie 2007.

Experții părților propun ca la următoarea întâlnire a Grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă să se continue activitatea de armonizare a corpurilor de apă.

Experții părților și-au transmis reciproc metodologiile în limba engleză, privind identificarea corpurilor de apă puternic modificate și artificiale, cât și evaluarea riscului din punct de vedere al nutrienților, substanțelor organice, substanțelor prioritare periculoase și alterărilor hidromorfologice.

Experții părților își vor transmite până la 15 aprilie 2008 eventualele întrebări asupra metodologiilor transmise.

La următoarea întâlnire a Grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă vor fi prezentate și analizate metodologiile părților.

Experții părților și-au trimis reciproc, pentru apele de suprafață, atât sintezele privind principalele probleme de gospodărire a apelor, cât și adresele site-urilor de unde pot fi accesate (partea ungară va furniza informațiile pe subunitățile hidrografice din bazinul hidrografic Tisa, iar partea română, pentru bazinele hidrografice Mureș, Crișuri, Someș—Tisa).

Experții părților își vor transmite până la 15 mai 2008 eventualele observații în legătură cu acestea.

##### 1.1.b ape subterane:

Luând în considerare cele cuprinse în anexa nr. 11 la Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Nyiregyhaza la 18 ianuarie 2007, a fost continuată activitatea de delimitare și armonizare a corpurilor de apă transfrontieră.

Partea ungară a informat că în prezent se află în proces de redelimitare a tuturor corpurilor de apă subterană transfrontieră. Partea ungară, la prezenta sesiune, a informat că va transmite până la data de 29 februarie 2008 rezultatele redelimitării.

Partea română va transmite până la data de 30 aprilie 2008 punctul său de vedere privind armonizarea corpurilor de apă subterană transfrontieră, problematică ce va fi abordată la viitoarea întâlnire a Grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă.

##### Corpul de apă subterană transfrontieră Someș-Szamos

Partea ungară va revedea evaluarea preliminară a stării cantitative pe baza rezultatelor proiectului SQUASH. La prezenta sesiune partea ungară a informat că va transmite părții române, prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră, rezultatele reevaluării, până la data de 29 februarie 2008.

Partea română va transmite punctul său de vedere până la 30 aprilie 2008, urmând ca eventualele puncte de vedere diferite să fie armonizate la viitoarea întâlnire a Grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă.



Corpul de apă subterană transfrontier Mureș-Maros

Experții au căzut de acord să elaboreze proiecte conform pct. 12 din Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Nyiregyhaza la 18 ianuarie 2007. Propunerile de proiecte vor fi transmise celeilalte părți prin secretarii pentru ape de frontieră.

Experții părților au căzut de acord ca până la realizarea proiectelor mai sus menționate părțile să își transmită reciproc date estimative preliminare privind:

- reîncărcarea acviferelor ca medie multianuală;
- volumul exploatat total, ca medie multianuală;
- mărimea fluxului de apă subterană în secțiunea de frontieră, cu indicarea grosimii stratului acvifer în secțiunea de frontieră.

Aceste date nu vor putea face obiectul unor discuții divergente, având în vedere gradul lor de aproximare. Schimbul de date se va realiza până la 31 martie 2008 prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră.

Corpul de apă subterană transfrontier ROSO06(Câmpia Carei)-Hu p.2.3.1

Corpul de apă a fost armonizat anterior și a fost declarat de ambele părți ca fiind posibil la risc privind conținutul de nitrați. O evaluare preliminară a stării va fi realizată pe baza rezultatelor monitoringului calitativ din 2007. Rezultatele acestei evaluări vor fi discutate la următoarea întâlnire a Grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă.

Corpul de apă subterană transfrontier ROCR01(Câmpia Crișurilor)-HU p.2.6.1

Luând în considerare informarea părții ungare, acest corp este la risc din punct de vedere cantitativ și posibil la risc din punct de vedere calitativ, datorită unor cauze din zona Debrecen. Totodată, având în vedere că direcția de curgere este dinspre Ungaria spre România, partea română urmează să verifice influența acestei situații pe teritoriul României, pe baza rezultatelor monitoringului din 2007. Partea ungară va reevalua starea cantitativă și calitativă pe baza rezultatelor monitoringului din 2007. Părțile se vor informa reciproc asupra rezultatelor acestor analize la următoarea întâlnire a Grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă.

Pentru celelalte corpuri de apă subterană transfrontieră niciuna dintre părți nu a semnalat probleme privind existența vreunui risc cantitativ sau calitativ.

Experții părților au convenit ca până la sfârșitul anului 2008 să completeze tabelele necesare pentru evaluarea stării cantitative și calitative a corpurilor de apă transfrontiere care fac obiectul raportării la ICPDR.

Experții părților și-au transmis reciproc, pentru apele subterane, atât sintezele privind principalele probleme de gospodărire a apelor, cât și adresele site-urilor de unde pot fi accesate (partea ungară a furnizat informațiile pe subunitățile hidrografice din bazinul hidrografic Tisa, iar partea română, pentru bazinele hidrografice Mureș, Crișuri, Someș—Tisa).

Experții părților își vor transmite până la 15 mai 2008 eventualele observații în legătură cu acestea.

— Experții s-au informat reciproc, conform cerințelor DCA, despre elaborarea sistemelor de monitoring pentru corpurile de apă de suprafață și subterane.

Experții părții române au predat Raportul 2006 pentru sistemul de monitoring al corpurilor de apă, conform art. 8 al DCA, în formă tipărită, pentru bazinele hidrografice Mureș, Crișuri și Someș—Tisa, părți ale Raportului Național.

Partea ungară a informat că datorită volumului mare al Raportului Național privind sistemul de monitoring al corpurilor de apă, conform art. 8 al DCA, nu va preda un material tipărit și a indicat următoarea adresă de internet: <http://cdr.eionet.europa.eu/hu/eu/wfdart8>, la care raportul poate fi găsit; totodată, au predat un rezumat în limba engleză, privind monitoringul corpurilor de apă subterană.

— Experții părților constată că Proiectul Managementul bazinului râului transfrontier Crișuri, sub-bazin al Tisei — asistență pentru stabilirea instrumentelor de control și management al bazinului, prezentat în anexa nr. 14 pct. 1 din Protocolul sesiunii a XVIII-a a Comisiei, semnat la Nyiregyhaza la 30 martie 2007, a fost finalizat în iunie 2007.

Experții părților propun ca rezultatele proiectului comun să fie utilizate în viitor în colaborarea româno-ungară în domeniul gospodăririi apelor.

— Experții părților au examinat posibilitatea de trecere la Sistemul European Unificat de Armonizare (Unified European Levelling Network, Height Datum:Amsterdam) propus de organismul EuroGeographics.

Experții părților propun ca această problemă să fie scoasă de pe ordinea de zi, având în vedere că această decizie nu este de competența Comisiei hidrotehnice.

Experții părților au predat reciproc fișierele SHAPE atât pentru punctele de monitoring, corpurile de apă transfrontieră de suprafață și subterane, cât și pentru bazinele Someș, Crișuri și Mureș.

Experții părților vor analiza materialele transmise și își vor transmite eventualele observații până la data de 15 martie 2008, iar eventualele completări solicitate vor fi transmise până la 15 iunie 2008.

— Experții părților au stabilit programul sarcinilor comune ce necesită armonizare la pct. 1.1—1.7 din Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Bistrița la 23 noiembrie 2007.

## I.4.b. Comisia hotărăște:

— Aprobă Procesul-verbal al întâlnirii subcomisiei și Grupei de lucru pentru Directiva-cadru a apei, semnat la Bistrița la 23 noiembrie 2007.

— Să se examineze îndeplinirea sarcinilor cuprinse în Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară.

— Partea română va transmite datele radar în cod BUFR, conform atât art. 14, cât și anexei 8.a ale Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară, după finalizarea procedurii pentru achiziționarea softului, respectiv începând cu 30 mai 2008.

— Aprobă modificarea art. 11 din Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară, conform celor prevăzute atât în Procesul-verbal al subcomisiei, semnat la Bistrița la 23 noiembrie 2007, cât și în anexa nr. 4.b, modificată, a aceluiași regulament, care reprezintă anexa nr. 7 la prezentul protocol.

— Să se examineze îndeplinirea sarcinilor cuprinse în Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă pe apele de frontieră.

— Aprobă modificarea art. 2 pct. e și a art. 6 pct. b ale Regulamentului privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontiere, conform celor prevăzute atât în Procesul-verbal al subcomisiei, semnat la Bistrița la 23 noiembrie 2007, cât și în noua anexă nr. 3 la același regulament, care reprezintă anexa nr. 8 la prezentul protocol.

— Instituțiile specializate ale părților să finalizeze până pe data de 31 iulie 2008 metodologia de stabilire a debitului minim necesar în secțiunea de frontieră, cu luare în considerare a celor cuprinse la punctul 3 din Procesul-verbal al întâlnirii extraordinare a subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Praid la 23 iunie 2006.

— Împuterniciții sprijină realizarea de către instituțiile specializate a părților a metodologiei privind stabilirea debitului minim necesar (prag), în secțiunea de frontieră, până la termenul prevăzut.

— Să se continue schimbul de experiență dintre experții români și unguri implicați în elaborarea prognozelor hidrologice, cu participarea experților direcțiilor teritoriale ale apelor implicate în elaborarea de prognoze hidrologice.

— Să se continue după calibrare discuțiile privind introducerea datelor obținute din sistemele de monitoring elaborate în cadrul proiectelor Phare CBC (Cross Border Cooperation), în fluxul informațional existent între părți.

— Să continue activitatea grupelor comune de experți pentru examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe

canalele Horea, Cutaș și Ghepeș, conform pct. 7 din Procesul-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Nyiregyhaza la 18 ianuarie 2007. Subcomisia de gospodărirea apelor împreună cu Subcomisia pentru calitatea apelor să pregătească pentru sesiunea a XX-a a Comisiei un scurt raport privind rezultatele și concluziile asupra posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș.

— Experții părților să se informeze în legătură cu proiectele aflate în derulare, care au legătură cu activitatea subcomisiei.

— Următoarea întâlnire a subcomisiei va avea loc în trimestrul III al anului 2008 pe teritoriul Republicii Ungare.

— Grupa de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă să își continue activitatea pe baza obiectivelor Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunărea (ICPDR) pentru realizarea sarcinilor comune reieșite din aplicarea Directivei-cadru pentru apă 2000/60/CE și a celor stabilite conform Procesului-verbal al subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, semnat la Bistrița la 23 noiembrie 2007 și să informeze subcomisia în legătură cu activitatea sa.

— Următoarea întâlnire a Grupei de lucru pentru Directiva-cadru pentru apă să aibă loc în luna iunie a anului 2008 pe teritoriul Republicii Ungare.

— Problematika trecerii la Sistemul European Unificat de Armonizare (Unified European Levelling Network, Height Datum: Amsterdam) propus de organismul EuroGeographics să fie scoasă de pe ordinea de zi, având în vedere că această decizie nu este de competența Comisiei.

#### **1.5. Întâlnirea împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice**

1.5.a. Comisia constată că:

— În anul 2007 nu a avut loc întâlnirea împuterniciților cu ocazia verificării comune pe teren a lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor.

#### **1.6. Colaborarea organelor teritoriale:**

1.6.a. În legătură cu hotărârile de la pct. 1.6.b din Protocolul sesiunii a XVIII-a, Comisia constată:

— Părțile au apreciat favorabil colaborarea directă dintre organele hidrotehnice teritoriale ale părților, desfășurată de la ultima sesiune a Comisiei, în diferite domenii ale gospodării apelor care formează sau sunt întretăiate de frontiera de stat.

1.6.b. Comisia hotărăște:

— Împuterniciții vor sprijini în continuare colaborarea directă dintre organele hidrotehnice teritoriale, precum și participarea specialiștilor din organele centrale și teritoriale la manifestările din domeniul gospodării apelor, organizate de oricare dintre părți.

#### **1.7. Examinarea programului lucrărilor noi**

1.7.a. În legătură cu hotărârile de la pct. 1.8.b din Protocolul sesiunii a XVIII-a, Comisia constată:

În anul 2007 părțile nu au transmis proiecte spre examinare, deoarece nu s-au efectuat lucrări noi pe sectoarele de interes comun.

1.7.b. Comisia hotărăște:

— Organele hidrotehnice teritoriale competente trebuie să transmită Comisiei, spre avizare, documentațiile intervențiilor cu posibil efect transfrontier, conform procedurii prevăzute în Regulamentul privind procedura de urmat în cazul examinării intervențiilor cu posibil efect transfrontier.

#### **1.8. Examinarea stadiului de elaborare a proiectelor realizate în domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic cu asistență tehnică sau financiară terță**

1.8.a. În legătură cu hotărârile de la punctul 1.9.b din Protocolul sesiunii a XVIII-a, Comisia constată:

— Atât în cadrul subcomisiilor, cât și la actuala întâlnire, părțile s-au informat reciproc în legătură cu proiectele comune realizate cu asistență tehnică și financiară terță, care sunt cuprinse în anexa nr. 4 la prezentul protocol.

1.8.b. Comisia hotărăște:

— Sprijină și urmărește în continuare cu atenție proiectele care se realizează în domeniul de aplicare al Acordului cu asistență tehnică și financiară terță, cât și cele din bazinele hidrografice ale Tisei și Dunării.

#### **1.9. Următoarea întâlnire a Comisiei hidrotehnice**

Comisia hotărăște ca următoarea sesiune ordinară a Comisiei să aibă loc pe teritoriul Ungariei în trimestrul IV al anului 2008.

#### **II. Diverse**

II.a. Comisia constată că:

— A avut loc întâlnirea Grupului permanent de experți pentru programe și proiecte internaționale din cadrul Comisiei Mixte Româno-Ungare pentru Protecția Mediului, la București în data de 2 octombrie 2007.

Grupul de experți a transmis Comisiei atât minuta întâlnirii, în limba engleză, cât și următoarele documente anexate acesteia:

— lista proiectelor care pot primi finanțare prin intermediul programelor în contextul Obiectivului European de Cooperare Teritorială (anexa nr.2 la minuta întâlnirii);

— lista cu propuneri de proiecte ce urmează a fi analizate și prioritizate de către Comisia hidrotehnică româno-ungară, în vederea obținerii fondurilor necesare realizării acestora (anexa nr. 4 la minuta întâlnirii);

— lista cu idei de proiecte ce urmează a fi întocmite (anexa nr. 3 la minuta întâlnirii);

— lista cu proiecte aflate în curs de derulare (anexa nr. 5 la minuta întâlnirii).

Grupul de experți solicită Comisei să analizeze lista propunerilor de proiecte din anexa nr. 4 la minuta întâlnirii și să stabilească o listă cu prioritizarea acestora.

— Ședința comună a Guvernului României și Guvernului Republicii Ungare a avut loc la Sibiu la 14 noiembrie 2007 .

II.b. Comisia hotărăște:

— Solicită ca în vederea prioritizării propunerilor de proiecte din anexa nr. 4 la minuta întâlnirii, Grupul permanent de experți pentru programe și proiecte internaționale din cadrul Comisiei Mixte Româno-Ungare pentru Protecția Mediului să transmită informații suplimentare și amănunțite în legătură cu acestea.

— Va sprijini realizarea sarcinilor părților care decurg din hotărârile ședințelor comune ale Guvernului României și Guvernului Republicii Ungare, care intră sub incidența Acordului hidrotehnic.

\* \*

Anexele nr. 1—8 fac parte integrantă din prezentul protocol.

Hotărârile prezentului protocol vor intra în vigoare după aprobarea lor de către guvernele celor două state, conform cap. III art. 10 pct. 5 din acord. O dată cu acesta își pierd valabilitatea:

1. Anexele nr. 1, 4 și 5 la Regulamentul privind urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară, intrate în vigoare la data de 5 aprilie 2006.

2. Anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita, intrate în vigoare la data de 8 septembrie 2003.

3. Anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apelor, aprobat la data 5 aprilie 2006.

4. Articolul 11 și anexa nr. 4b ale Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară, intrate în vigoare la data de 5 aprilie 2006.

5. Articolul 2 pct. e al Regulamentului privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă de frontieră, intrate în vigoare la data de 6 august 2006.

Prezentul protocol a fost semnat la Baia Mare la 19 februarie 2007, în două exemplare originale, fiecare în limba română și în limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

Din partea română,  
**Lucia Ana Varga**

Din partea ungară,  
**Kóthay László**

*ANEXA Nr. 1  
la protocol*

*(Anexa nr. 1 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile  
care formează sau traversează frontiera româno-ungară*

### LISTA

#### instituțiilor care execută prelevările de probe și analizele de calitate

##### Pe teritoriul român:

Administrația Națională „Apele Române”  
Direcția Apelor Crișuri  
410204 Oradea, str. Ion Bogdan nr. 35  
Tel: +40-259-443892  
Fax: +40-259-444237  
+40-259-242064  
E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@dac.rowater.ro)  
[laborator@dac.rowater.ro](mailto:laborator@dac.rowater.ro)

Administrația Națională „Apele Române”  
Direcția Apelor Someș — Tisa  
Str. Vânătorului nr. 17, 400217 Cluj-Napoca  
Tel: +40-264-433028  
Mobil: +40-788-235758  
+40-788-235759  
+40-746-046240

Dispecerat:  
Tel + Fax: +40-246-433021  
E-mail: [dispecerat@dast.rowater.ro](mailto:dispecerat@dast.rowater.ro)

Administrația Națională „Apele Române”  
Direcția Apelor Someș — Tisa  
Sistemul de Gospodărire a Apelor Satu Mare  
3900 Satu Mare, str. Mircea cel Bătrân nr. 8/A  
Tel: +40-261-770177  
Fax: +40-261-768302  
E-mail: [dispecer@sgasm.dast.rowater.ro](mailto:dispecer@sgasm.dast.rowater.ro)  
[laborator@sgasm.dast.rowater.ro](mailto:laborator@sgasm.dast.rowater.ro)

Administrația Națională „Apele Române”  
Direcția Apelor Mureș  
4300 Tg. Mureș, str. Koteles Samuel nr. 33

Tel: +40-265-265420  
Dispecerat: +40-265-261303  
Fax: +40-265-267955  
E-mail: [dispecer@dam.rowater.ro](mailto:dispecer@dam.rowater.ro)  
Administrația Națională „Apele Române”  
Direcția Apelor Mureș  
Sistemul de Gospodărire a Apelor Arad  
310414 Arad, Str. Liviu Rebreanu nr. 101  
Tel: +40-257-280368  
+40-257-280892  
Fax: +40-257-280812  
E-mail: [dispecer@sgaar.dam.rowater.ro](mailto:dispecer@sgaar.dam.rowater.ro)

##### Pe teritoriul ungar:

Tiszántúli Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi  
Felügyelőség (TI-KTVF)  
H-4025 Debrecen, Hatvan u. 16.  
Telefon: 36-52-511 000  
Telefax: 36-52-511 040  
36-52-511 050  
E-mail: [tizantuli@zoldhatosag.hu](mailto:tizantuli@zoldhatosag.hu)  
[tikofe@tktvf.kvvm.hu](mailto:tikofe@tktvf.kvvm.hu)  
[tiktvf\\_labor@tktvf.kvvm.hu](mailto:tiktvf_labor@tktvf.kvvm.hu)

Alsó-Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és  
Vízügyi Felügyelőség (ATV-KTVF)  
H-6721 Szeged, Felső — Tisza part 17.  
Telefon: 36-62-553 033 (központ)  
36-30-9382 389 (dispecerat)  
Telefax: 36-62-553 038  
E-mail: [alsotiszavideki@zoldhatosag.hu](mailto:alsotiszavideki@zoldhatosag.hu)  
[atvktvftitk@atvktvf.kvvm.hu](mailto:atvktvftitk@atvktvf.kvvm.hu)  
[atvktvflabor@atvktvf.kvvm.hu](mailto:atvktvflabor@atvktvf.kvvm.hu) (laborator)

*ANEXA Nr. 2  
la protocol*

*(Anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura de urmat  
în cazul poluărilor accidentale, periculoase, care nu se mai pot evita)*

### LISTA

#### instituțiilor abilitate pentru efectuarea schimburilor de informații referitoare la poluări accidentale a cursurilor de apă care traversează frontiera de stat dintre România și Republica Ungară

##### A. pentru râurile Someș, Crasna și Tur

###### a. Instituții competente din România:

Direcția Apelor Someș — Tisa  
400217 Cluj-Napoca, Str. Vânătorului nr. 17  
Tel: +40-264-433028  
Mobil: +40-788-235758  
+40-788-235759  
+40-746-046240

Dispecerat:  
Tel +Fax: +40-246-433021  
E-mail: [dispecerat@dast.rowater.ro](mailto:dispecerat@dast.rowater.ro)

Sistemul de Gospodărire a Apelor Satu Mare — de rezervă  
3900 Satu Mare, str. Mircea cel Bătrân nr. 8/A  
Tel: +40-261-770177  
Fax: +40-261-768302  
E-mail: [dispecer@sgasm.dast.rowater.ro](mailto:dispecer@sgasm.dast.rowater.ro)  
[laborator@sgasm.dast.rowater.ro](mailto:laborator@sgasm.dast.rowater.ro)

###### b. Instituții competente din Ungaria:

Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és  
Vízügyi Felügyelőség Nyíregyháza (FTV-KTVF)  
4400 Nyiregyhaza, Kolcsey u. 12—14  
Tel: +36-42-598930, 598931  
Fax: +36-42-598941  
E-mail: [felsotiszavideki@zoldhatosag.hu](mailto:felsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

Tiszántúli Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség, Debrecen (TI-KTVF Laborator)  
4025 Debrecen, Hatvan u. 16  
Tel: +36-52-511000  
Fax: +36-52-511040  
E-mail: [tizsantuli@zoldhatosag.hu](mailto:tizsantuli@zoldhatosag.hu)

Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság, Nyiregyhaza (FETI-KÖVIZIG)  
H-4400 Nyiregyhaza, Széchenyi u. 19., Pf. 14.  
Tel: +36-42-502200  
Fax: +36-42-502202  
E-mail: [vizrajz@fetikovizig.hu](mailto:vizrajz@fetikovizig.hu)

**B. pentru râurile Barcău, Crișul Negru, Crișul Repede și Crișul Alb**

**a. Instituții competente din România:**

Direcția Apelor Crișuri  
410204 Oradea, str. Ion Bogdan nr. 35  
Tel: +40-259-443892  
Fax: +40-259-444237  
+40-259-242064  
E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@dac.rowater.ro)  
[laborator@dac.rowater.ro](mailto:laborator@dac.rowater.ro)

**b. Instituții competente din Ungaria:**

Tiszántúli Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség, Debrecen (TI-KTVF)  
4025 Debrecen, Hatvan u. 16  
Tel: +36-52-511000  
Fax: +36-52-511040  
E-mail: [tizsantuli@zoldhatosag.hu](mailto:tizsantuli@zoldhatosag.hu)

Alsó Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség, Szeged (ATV-KTVF)  
6721 Szeged, Felso-Tisza part 17.  
Tel: +36-62-553033  
+36-30-9382389 (dispecerat)  
Fax: +36-62-553038  
E-mail: [alsotiszavideki@zoldhatosag.hu](mailto:alsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

Tiszántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság, Debrecen (TIKÖVIZIG)  
H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10., Pf. 57.

Tel: +36-52-410677  
Fax: +36-52-316662  
E-mail: [vizrajz@tikovizig.hu](mailto:vizrajz@tikovizig.hu)

Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság, Gyula (KÖR-KÖVIZIG)  
H-5700 Gyula, Városház u. 26., Pf. 19.  
Tel: +36-66-526400  
Fax: +36-66-526407  
E-mail: [vizrajz@korkovizig.hu](mailto:vizrajz@korkovizig.hu)

**C. pentru râul Mureș**

**a. Instituții competente din România:**

Direcția Apelor Mureș  
4300 Tg. Mureș, Str. Koteles Samuel nr. 33  
Tel: +40-265-265420  
Dispecerat: +40-265-261303  
Fax: +40-265-267955  
E-mail: [dispecerat@dam.rowater.ro](mailto:dispecerat@dam.rowater.ro)

Sistemul de Gospodărire a Apelor Arad — de rezervă  
310414 Arad, Str. Liviu Rebreanu nr. 101  
Tel: +40-257-280368  
+40-257-280892  
Fax: +40-257-280812  
E-mail: [dispecerat@sgaar.dam.rowater.ro](mailto:dispecerat@sgaar.dam.rowater.ro)

**b. Instituții competente din Ungaria:**

Alsó Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség, Szeged (ATV-KTVF)  
6721 Szeged, Felso-Tisza part 17.  
Tel: +36-62-553033  
+36-30-9382389 (dispecerat)  
Fax: +36-62-553038  
E-mail: [alsotiszavideki@zoldhatosag.hu](mailto:alsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

Alsó Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság, Szeged (ATIKÖVIZIG)  
H-6720 Szeged, Stefánia 4., Pf. 390.  
Tel: +36-62-599599  
Fax: +36-62-420774  
E-mail: [vizrajz@atikovizig.hu](mailto:vizrajz@atikovizig.hu)

*ANEXA Nr. 3  
la protocol*

*(Anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apei)*

**LISTA**

**instituțiilor abilitate pentru efectuarea schimburilor de informații referitoare la deteriorarea neașteptată a calității apei și la declararea stării extraordinare a calității apei care generează poluări accidentale cu impact transfrontier a cursurilor de apă care traversează frontiera de stat dintre România și Ungaria**

**A. pentru râurile Someș, Crasna și Tur**

**a. Instituții competente din România:**

Direcția Apelor Someș—Tisa  
400217 Cluj-Napoca, Str. Vânătorului nr. 17  
Tel: +40-264-433028  
Mobil: +40-788 -235758  
+40-788-235759  
+40-746-046240

Dispecerat:  
Tel +Fax: +40-246-433021  
E-mail: [dispecerat@dast.rowater.ro](mailto:dispecerat@dast.rowater.ro)

Sistemul de Gospodărire a Apelor Satu Mare — de rezervă  
3900 Satu Mare, str. Mircea cel Bătrân nr. 8/A  
Tel: +40-261-770177  
Fax: +40-261-768302  
E-mail: [dispecerat@sgasm.dast.rowater.ro](mailto:dispecerat@sgasm.dast.rowater.ro)  
[laborator@sgasm.dast.rowater.ro](mailto:laborator@sgasm.dast.rowater.ro)

**b. Instituții competente din Ungaria:**

Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és  
Vízügyi Felügyelőség Nyiregyháza (FTV-KTVF)  
4400 Nyiregyháza, Kolcsey u. 12-14  
Tel: +36-42- 598930, 598931  
Fax: +36-42- 598941  
E-mail: [felsotiszavideki@zoldhatosag.hu](mailto:felsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

Tiszántúli Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi  
Felügyelőség, Debrecen (TI-KTVF-Laborator)  
4025 Debrecen, Hatvan u. 16  
Tel: +36-52-511000  
Fax: +36-52-511040  
E-mail: [tizsantuli@zoldhatosag.hu](mailto:tizsantuli@zoldhatosag.hu)

Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi  
Igazgatóság, Nyiregyháza (FETI-KÖVIZIG)  
H-4400 Nyiregyháza, Széchenyi u. 19., Pf.14.  
Tel: +36-42- 502200  
Fax: +36-42- 502202  
E-mail: [vizrajz@fetikovizig.hu](mailto:vizrajz@fetikovizig.hu)

**B. pentru râurile Barcău, Crișul Negru, Crișul Repede și Crișul Alb****a. Instituții competente din România:**

Direcția Apelor Crișuri  
410204 Oradea, str. Ion Bogdan nr. 35  
Tel: +40-259-443892  
Fax: +40-259-444237  
+40-259-242064  
E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@dac.rowater.ro)  
[laborator@dac.rowater.ro](mailto:laborator@dac.rowater.ro)

**b. Instituții competente din Ungaria:**

Tiszántúli Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi  
Felügyelőség, Debrecen (TI-KTVF)  
4025 Debrecen, Hatvan u. 16  
Tel: +36-52-511000  
Fax: +36-52-511040  
E-mail: [tizsantuli@zoldhatosag.hu](mailto:tizsantuli@zoldhatosag.hu)

Alsó-Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és  
Vízügyi Felügyelőség, Szeged (ATV-KTVF)  
6721 Szeged, Felso-Tisza part 17.  
Tel: +36-62-553033  
+36-30-9382389 (dispecerat)  
Fax: +36-62-553038  
E-mail: [alsotiszavideki@zoldhatosag.hu](mailto:alsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

Tiszántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság  
(TIKÖVIZIG)  
H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10., Pf. 57.  
Tel: +36-52-410 677  
Fax: +36-52-316 662  
E-mail: [vizrajz@tikovizig.hu](mailto:vizrajz@tikovizig.hu)

Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság  
(KÖR-KÖVIZIG)  
H-5700 Gyula, Városház u. 26., Pf. 19.  
Tel: +36-66-526400  
Fax: +36-66-526407  
E-mail: [vizrajz@korkovizig.hu](mailto:vizrajz@korkovizig.hu)

**C. pentru râul Mureș****a. Instituții competente din România:**

Direcția Apelor Mureș  
4300 Tg. Mureș, Str. Koteles Samuel nr. 33  
Tel: +40-265-265420  
Dispecerat: +40-265-261303  
Fax: +40-265-267955  
E-mail: [dispecer@dam.rowater.ro](mailto:dispecer@dam.rowater.ro)

Sistemul de Gospodărire a Apelor Arad — de rezervă  
310414 Arad, str. Liviu Rebreanu nr. 101  
Tel: +40-257-280368  
+40-257-280892  
Fax: +40-257-280812  
E-mail: [dispecer@sgaar.dam.rowater.ro](mailto:dispecer@sgaar.dam.rowater.ro)

**b. Instituții competente din Ungaria:**

Alsó-Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és  
Vízügyi Felügyelőség, Szeged (ATV-KTVF)  
6721 Szeged, Felso-Tisza part 17.  
Tel: +36-62-553033  
+36-30-9382389 (dispecerat)  
Fax: +36-62-553038  
E-mail: [alsotiszavideki@zoldhatosag.hu](mailto:alsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

Alsó-Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság  
(ATIKÖVIZIG)  
H-6720 Szeged, Stefánia 4., Pf. 390.  
Tel: +36-62-599599  
Fax: +36-62-420774  
E-mail: [vizrajz@atikovizig.hu](mailto:vizrajz@atikovizig.hu)

*ANEXA Nr. 4  
la protocol*

**INFORMARE**

**privind proiectele româno-ungare în derulare, realizate în domeniul de aplicare al Acordului cu asistență tehnică sau cu finanțare externă**

**1. Proiecte care au legătură cu sarcinile subcomisiei de calitate a apelor**

La nivelul bazinului Someș Tisa sunt în derulare următoarele proiecte:

- Proiectul „Prevenirea dezastrelor, reducerea riscului și pregătirea pentru situații de urgență în sectorul minier” pentru obiectivele din județul Maramureș. Finanțarea este asigurată de Banca Mondială sub coordonarea unui grup de experți din Germania. Din partea română sunt implicate instituții cu

atribuțiuni în acest domeniu: Prefectura Maramureș, REMIN — S.A. Baia Mare, ANRM, APM Maramureș, IJSU Maramureș, SGA Maramureș.

Obiectivul proiectului este punerea la punct a unui sistem regional de reacție în cazul deversărilor accidentale de substanțe poluante rezultate din activitățile miniere desfășurate în bazinul Tisa.

Prin proiect vor fi elaborate coduri de practică și îndrumare pentru planurile de reacție în situații de urgență pentru ca

administratorul obiectivelor să gestioneze operativ și eficient situațiile de urgență generate de accidente produse la haldele de steril și iazurile de decantare-stocare deșeuri și substanțe periculoase.

- Proiectul „Dezvoltare și reabilitare complexă a râului Tur”:
  - parteneri: instituții și organizații din Republica Ungară și România (sub coordonarea Consiliului Județean Satu Mare);
  - obiective: protecția naturii, dezvoltare agroturism, alte aspecte locale de interes comun din județele de graniță;
  - stadiu: se efectuează studii pentru obținerea finanțării.
- Partea ungară a informat în legătură cu proiectul Dezvoltarea și reabilitarea complexă a râului Tur. În anul precedent a fost întocmit conceptul de studiu complex pentru dezvoltarea gospodăririi apelor și protecția naturii. Acest studiu cuprinde și descrierea ecologică a sistemului hidrografic al râului Tur.

În acest an s-au întocmit planuri pentru reabilitarea digurilor, pentru construcții hidrotehnice care asigură alimentarea cu apă a ariilor protejate și pentru renaturarea brațelor moarte și a zonelor inundabile. Pe baza planurilor s-a efectuat studiul de impact și s-au demarat procedurile necesare de obținere a autorizației de mediu.

Proiecte la nivelul bazinului Crișuri:

- Proiectul Managementul bazinului râului transfrontier Crișuri, sub-bazin al Tisei — asistență pentru stabilirea instrumentelor de control și management al bazinului, prezentat în anexa nr. 14 (pct. 1) la Protocolul sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare (Nyiregyhaza, 26—30 martie 2007) a fost finalizat în iunie 2007.

Experții subcomisiei propun ca rezultatele proiectului comun să fie utilizate în viitor în diferitele domenii ale colaborării româno-ungare în domeniul gospodăririi apelor.

• Proiecte în cadrul Programului INTERREG IIIA:

- proiectul Reabilitarea stării ecologice și turistice a canalului Előviz având ca sursă de finanțare — parteneri: Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Gyula), Közép-Békési települések Vízügyi Egyesülete, Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare — Sucursala Teritorială Timiș Mureș Inferior, Unitatea de Administrare Arad; perioada de desfășurare: ianuarie 2006 — decembrie 2007.

Pe teritoriul ungar canalul Előviz este îndiguit, iar pe teritoriul român există un proiect pentru reabilitarea în scop turistic a canalului Morii și de tranzitare a apei.

- proiectul Studiul utilizării resursei de apă din subbazinul hidrografic Crișul Alb, atât de pe teritoriul român, cât și pe teritoriul ungar, având aceeași sursă de finanțare; parteneri: Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Gyula), Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata, Közép-Békési települések Vízügyi Egyesülete, Direcția Apelor Crișuri Oradea și Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare — Sucursala Teritorială Timiș Mureș Inferior, Unitatea de Administrare Arad; perioada de desfășurare: mai 2007 — mai 2008.

## 2. Proiectele care au legătură cu activitatea subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor

a) Elaborarea sistemului informațional pentru apărare împotriva inundațiilor între Nyiregyhaza și Satu Mare — inițiator Direcția Apelor FETIKOVIZIG Nyiregyhaza

Finanțare: Programul de colaborare transfrontier româno-ungar INTERREG III A, 2004—2006

Partener: Consiliul Județean Satu Mare, România

b) Modernizarea Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne pe zona de interes comun — inițiator Direcția Apelor FETIKOVIZIG Nyiregyhaza

Finanțare: Program de colaborare transfrontier româno-ungar și ungaro-sârb

Parteneri: Direcția Apelor FETIKOVIZIG Debrecen, Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare — Sucursala Someș — Criș, Oradea

c) Dezvoltarea sistemului de apărare împotriva inundațiilor pe Crișul Dublu — inițiator Direcția Apelor KORKOVIZIG Gyula

Finanțare: INTERREG IIIA

Parteneri: Direcția Apelor Crișuri, Oradea

d) Proiectarea căii de acces pentru apărare împotriva inundațiilor — inițiator Direcția Apelor KORKOVIZIG Gyula

Finanțare: INTERREG IIIA

Parteneri: Direcția Apelor Crișuri, Oradea

## 3. Proiectele care au legătură cu activitatea subcomisiei de gospodărire apelor și hidrometeorologie

Partea ungară a informat în legătură cu următoarele proiecte:

1. Lacuri și dumbrave în zona de frontieră, reabilitarea brațului mort al Someșului — INTERREG III A.

Parteneri ai Direcției protecția mediului și a apelor Tisa Superioară, Nyiregyhaza — Ungaria:

- Direcția Parcului Național Hortobagy, Debrecen — Ungaria
- Fundația Protecția naturii Szabolcs Szatmar, Beregi—Ungaria

• Consiliul Comunal al Comunei Csegold — Ungaria

• Consiliul Comunal al Comunei Csengersima — Ungaria

• Consiliul Comunal al Comunei Gacsaly — Ungaria

• Consiliul Comunal al Comunei Zaita — Ungaria

• Consiliul Comunal al Comunei Csaszlo — Ungaria

• Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare, Sucursala Someș-Criș, Oradea — România

• Consiliul Comunal Lazuri — România

• Consiliul Comunal Dorold — România

2. Program de protecția mediului în județul Hajdu Bihar pentru protecția apei subterane destinate apei potabile — INTERREG III A

Parteneri ai Direcției protecția mediului și a apelor de dincolo de Tisa, Debrecen — Ungaria:

- Direcția Apelor Crișuri Oradea — România

3. Studiul utilizării resursei de apă din subbazinul hidrografic Crișul Alb, atât de pe teritoriul român, cât și pe teritoriul ungar — INTERREG III A.

Parteneri ai Direcției protecția mediului și a apelor Gyula — Ungaria:

- Consiliul orășenesc Joga — județul Bekes Csaba

• Uniunea pentru protecția apelor a localităților Közép-Békési

• Direcția Apelor Crișuri, Oradea

• Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare — Sucursala Teritorială Timiș Mureș Inferior, Unitatea de Administrare Arad

4. În legătură cu conul aluvional al râului Mureș:

Partea ungară a informat că proiectul intitulat „Utilizarea durabilă a apelor subterane în zona de frontieră româno-ungară, Programul INTERREG III A”, a participat la licitația de proiecte, dar a fost respins din motive formale.

Partea română a informat în legătură cu următoarele proiecte:

Partea română a informat că proiectul intitulat „Utilizarea durabilă a apelor subterane în zona de frontieră româno-ungară, Programul INTERREG III A”, a participat la licitația de proiecte, dar a fost respins.

ANEXA Nr. 5

la Protocol

(Anexa nr. 4

la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară)

Tabel nr. 1

## Indicatorii de determinat din apele de frontieră (Someș, Crasna, Tur)

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
<b>A. Indicatorii regimului de oxigen</b>						
Oxigen dizolvat	mg/l	12	X	X	X	X
Saturație de oxigen	%	12	X	X	X	X
CBO5	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Mn	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Cr	mg/l	12	X	X	X	X
TOC	mg/l	12				
<b>B. Indicatorii regimului de nutrienți</b>						
Amoniu-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrit-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrat-N	mg/l	12	X	X	X	X
Azot organic	mg/l	12	X	X	X	X
Azot total	mg/l	12	X	X	X	X
Ortofosfat-P	mg/l	12	X	X	X	X
Fosfor total	mg/l	12	X	X	X	X
<b>C. Indicatori de salinitate</b>						
Calciu	mg/l	12	X	X	X	X
Magneziu	mg/l	12	X	X	X	X
Sodiu	mg/l	12	X	X	X	X
Potasiu	mg/l	12	X	X	X	X
Cloruri	mg/l	12	X	X	X	X
Sulfați	mg/l	12	X	X	X	X
Carbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Bicarbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Reziduu fix	mg/l	12	X	X	X	X
Conductivitate	μS/cm	12	X	X	X	X
Duritate (CaO)	mg/l	12	X	X	X	X
<b>D. Indicatori complementari</b>						
Temperatura apă	°C	12	X	X	X	X
Suspensii totale	mg/l	12	X	X	X	X
pH	—	12	X	X	X	X
Alcalinitate	mmol/l	12	X	X	X	X
<b>E. Indicatori micropoluanti anorganici</b>						
Fier (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Fier (total)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (total)	mg/l	12	X	X	X	X
Zinc (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Zinc (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cupru (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cupru (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Mercur (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cianuri totale	µg/l	12	X	X	X	X
F. Indicatori micropoluanti organici						
Index fenolic	µg/l	12	X	X	X	X
Detergenți anionactivi	µg/l	12	X	X	X	X
Hidrocarburi petroliere (UV)	µg/l	12	X	X	X	X
AOX <sup>1)</sup>	µg/l	6				
G. Indicatori micropoluanti organici specifici <sup>2)</sup>						
Alaclor	µg/l	3	X		X	
Antracen	µg/l	3	X		X	
Atrazin	µg/l	3	X		X	
Benzen	µg/l	3	X	X	X	X
Difenileteri bromurați	µg/l	3				
C <sub>10-13</sub> cloralcani	µg/l	3				
Clorfenvinfos	µg/l	3				
Clorpirifos	µg/l	3				
1,2-diclorețan	µg/l	3	X		X	
Diclorometan	µg/l	3	X		X	
2-etil-hexil-diftalat	µg/l	3				
Diuron	µg/l	3				
Endosulfan (alfa-endosulfan)	µg/l	3	X		X	
Fluorantren	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-benzen	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-butadiena	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-ciclohexan (γ-lindan)	µg/l	3	X		X	
Izoproturon	µg/l	3				
Naftalina	ng/l	3	X	X	X	X
Nonil-fenoli	µg/l	3				



Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Octil-fenoli	µg/l	3				
Pentaclor-benzen	ng/l	3	X		X	
Pentaclor-fenol	ng/l	3				
Benzo(a)pyren	µg/l	3	X		X	
Benzo(b)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(k)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(g,h,i)perylene	µg/l	3	X		X	
Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l	3	X		X	
Simazin	µg/l	3	X		X	
Compuși tributil-stanici	µg/l	3				
1,2,4 Triclorbenzen	µg/l	3	X		X	
Triclorometan (clorofom)	µg/l	3	X		X	
Trifluralin	µg/l	3				
Tricloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetracloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetraclormetan	µg/l	3	X		X	
DDT (p, p)	µg/l	3	X		X	
Aldrin	µg/l	3	X		X	
Dieldrin	µg/l	3	X		X	
Edrin	µg/l	3	X		X	
Izodrin	µg/l	3				
H. Indicatori biologici						
Clorofila-a	µg/l	12	X	X	X	X
Fitoplancton <sup>3)</sup>	i/m l	6	X	X	X	X
Fitobentos <sup>4)</sup>	—	1	X	X	X	X
Macrofite <sup>5)</sup>	—	1	X	X	X	X
Macronevertebrate acvatice <sup>6)</sup>	—	2	X	X	X	X
Pești <sup>7)</sup>	—	1/3 ani		X		X
I. Indicatori microbiologici						
Bacterii coliforme totale	i/m l	12	X	X	X	X
J. Indicatori radiologici						
Activitate β-globală	Bq/l	12	X	X	X	X
K. Cantitate de apă						
Debit (Q)	m <sup>3</sup> /s	12	X	X	X	X

1) Analiza se va efectua după dotarea laboratoarelor cu aparatura necesară.

2) Indicatorii de calitate din aceasta grupă — se vor analiza doar cei marcați în tabel. Pentru determinarea acestora este necesară o dotare specifică, corespunzătoare, de care actualmente nu dispun toate laboratoarele implicate ale părților.

3) Pe baza componenței de specii și date cantitative, în perioada de vegetație, aprilie—septembrie.

4) Pe baza diatomeelor, speciilor componente și datelor cantitative stabilite în prealabil, precum și a indexului saprobic, primăvara, după perioada de ape mari, în regim hidrologic constant, cu debite mici și uniforme.

5) Pe baza speciilor componente, a datelor cantitative stabilite în prealabil, perioadă de vară.

6) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, primăvara și toamna.

7) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, în situația în care vor fi realizate condițiile tehnice și aprobările necesare.

## Indicatorii de determinat din apele de frontieră (Barcău, Ier)

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
<b>A. Indicatorii regimului de oxigen</b>						
Oxigen dizolvat	mg/l	12	X	X	X	X
Saturație de oxigen	%	12	X	X	X	X
CBO5	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Mn	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Cr	mg/l	12	X	X	X	X
TOC	mg/l	12				
<b>B. Indicatorii regimului de nutrienți</b>						
Amoniu-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrit-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrat-N	mg/l	12	X	X	X	X
Azot organic	mg/l	12	X	X	X	X
Azot total	mg/l	12	X	X	X	X
Ortofosfat-P	mg/l	12	X	X	X	X
Fosfor total	mg/l	12	X	X	X	X
<b>C. Indicatori de salinitate</b>						
Calciu	mg/l	12	X	X	X	X
Magneziu	mg/l	12	X	X	X	X
Sodiu	mg/l	12	X	X	X	X
Potasiu	mg/l	12	X	X	X	X
Cloruri	mg/l	12	X	X	X	X
Sulfați	mg/l	12	X	X	X	X
Carbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Bicarbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Reziduu fix	mg/l	12	X	X	X	X
Conductivitate	μS/cm	12	X	X	X	X
Duritate (CaO)	mg/l	12	X	X	X	X
<b>D. Indicatori complementari</b>						
Temperatura apă	°C	12	X	X	X	X
Suspensii totale	mg/l	12	X	X	X	X
pH	—	12	X	X	X	X
Alcalinitate	mmol/l	12	X	X	X	X
<b>E. Indicatori micropoluanti anorganici</b>						
Fier (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X
Fier (total)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (total)	mg/l	12	X	X	X	X
Zinc (dizolvat)	μg/l	12	X	X	X	X
Zinc (total)	μg/l	12	X	X	X	X

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Cupru (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cupru (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Mercur (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cianuri totale	µg/l	12	X	X	X	X
F. Indicatori micropoluanti organici						
Index fenolic	µg/l	12	X	X	X	X
Detergenți anionactivi	µg/l	12	X	X	X	X
Hidrocarburi petroliere (UV)	µg/l	12	X	X	X	X
AOX <sup>1)</sup>	µg/l	6				
G. Indicatori micropoluanti organici specifici <sup>2)</sup>						
Alaclor	µg/l	3	X		X	
Antracen	µg/l	3	X		X	
Atrazin	µg/l	3	X		X	
Benzen	µg/l	3	X	X	X	X
Difenileteri bromurați	µg/l	3				
C <sub>10-13</sub> cloralcani	µg/l	3				
Clorfenvinfos	µg/l	3				
Clorpirifos	µg/l	3				
1,2-dicloretan	µg/l	3	X		X	
Diclormetan	µg/l	3	X		X	
2-etil-hexil-diftalat	µg/l	3				
Diuron	µg/l	3				
Endosulfan (alfa-endosulfan)	µg/l	3	X		X	
Fluorantren	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-benzen	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-butadiena	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-ciclohexan (γ-lindan)	µg/l	3	X		X	
Izoproturon	µg/l	3				
Naftalina	ng/l	3	X	X	X	X
Nonil-fenoli	µg/l	3				
Octil-fenoli	µg/l	3				

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Pentaclor-benzen	ng/l	3	X		X	
Pentaclor-fenol	ng/l	3				
Benzo(a)pyren	µg/l	3	X		X	
Benzo(b)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(k)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(g,h,i)perylene	µg/l	3	X		X	
Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l	3	X		X	
Simazin	µg/l	3	X		X	
Compuși tributil-stanici	µg/l	3				
1,2,4 Triclorbenzen	µg/l	3	X		X	
Triclorometan (clorofom)	µg/l	3	X		X	
Trifluralin	µg/l	3				
Tricloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetracloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetraclorometan	µg/l	3	X		X	
DDT (p, p-, v. Σ4)	µg/l	3	X		X	
Aldrin	µg/l	3	X		X	
Dieldrin	µg/l	3	X		X	
Edrin	µg/l	3	X		X	
Izodrin	µg/l	3				
H. Indicatori biologici						
Clorofila-a	µg/l	12	X	X	X	X
Fitoplancton <sup>3)</sup>	i/m l	6	X	X	X	X
Fitobentos <sup>4)</sup>	-	1	X	X	X	X
Macrofite <sup>5)</sup>	-	1	X	X	X	X
Macronevertebrate acvatice <sup>6)</sup>	-	2	X	X	X	X
Pești <sup>7)</sup>	-	1 / 3 ani		X		X
I. Indicatori microbiologici						
Bacterii coliforme totale	i/m l	12	X	X	X	X
J. Indicatori radiologici						
Activitate β-globală	Bq/l	12	X	X	X	X
K. Cantitate de apă						
Debit (Q)	m <sup>3</sup> /s	12	X	X	X	X

1) Analiza se va efectua după dotarea laboratoarelor cu aparatura necesară.

2) Indicatorii de calitate din această grupă — se vor analiza doar cei marcați în tabel. Pentru determinarea acestora este necesară o dotare specifică, corespunzătoare, de care actualmente nu dispun toate laboratoarele implicate ale părților.

3) Pe baza componenței de specii și date cantitative, în perioada de vegetație, aprilie—septembrie.

4) Pe baza diatomeelor, speciilor componente și datelor cantitative stabilite în prealabil, precum și a indexului saprobic, primăvara, după perioada de ape mari, în regim hidrologic constant, cu debite mici și uniforme.

5) Pe baza speciilor componente, a datelor cantitative stabilite în prealabil, perioadă de vară.

6) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, primăvara și toamna.

7) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, în situația în care vor fi realizate condițiile tehnice și aprobările necesare.

## Indicatorii de determinat din apele de frontieră (Criș Alb, Criș Negru, Criș Repede)

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
<b>A. Indicatorii regimului de oxigen</b>						
Oxigen dizolvat	mg/l	12	X	X	X	X
Saturație de oxigen	%	12	X	X	X	X
CBO5	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Mn	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Cr	mg/l	12	X	X	X	X
TOC	mg/l	12	X		X	
<b>B. Indicatorii regimului de nutrienți</b>						
Amoniu-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrit-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrat-N	mg/l	12	X	X	X	X
Azot organic	mg/l	12	X	X	X	X
Azot total	mg/l	12	X	X	X	X
Ortofosfat-P	mg/l	12	X	X	X	X
Fosfor total	mg/l	12	X	X	X	X
<b>C. Indicatori de salinitate</b>						
Calciu	mg/l	12	X	X	X	X
Magneziu	mg/l	12	X	X	X	X
Sodiu	mg/l	12	X	X	X	X
Potasiu	mg/l	12	X	X	X	X
Cloruri	mg/l	12	X	X	X	X
Sulfați	mg/l	12	X	X	X	X
Carbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Bicarbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Reziduu fix	mg/l	12	X	X	X	X
Conductivitate	μS/cm	12	X	X	X	X
Duritate (CaO)	mg/l	12	X	X	X	X
<b>D. Indicatori complementari</b>						
Temperatura apă	°C	12	X	X	X	X
Suspensii totale	mg/l	12	X	X	X	X
pH	-	12	X	X	X	X
Alcalinitate	mmol/l	12	X	X	X	X
<b>E. Indicatori micropoluanti anorganici</b>						
Fier (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X
Fier (total)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (total)	mg/l	12	X	X	X	X

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Zinc (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Zinc (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cupru(dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cupru(total)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Mercur (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cianuri totale	µg/l	12	X	X	X	X
F. Indicatori micropoluanti organici						
Index fenolic	µg/l	12	X	X	X	X
Detergenți anionactivi	µg/l	12	X	X	X	X
Hidrocarburi petroliere (UV)	µg/l	12	X	X	X	X
AOX <sup>1)</sup>	µg/l	6				
G. Indicatori micropoluanti organici specifici <sup>2)</sup>						
Alaclor	µg/l	3	X		X	
Antracen	µg/l	3	X		X	
Atrazin	µg/l	3	X		X	
Benzen	µg/l	3	X	X	X	X
Difenileteri bromurați	µg/l	3				
C <sub>10-13</sub> cloralcani	µg/l	3				
Clorfenvinfos	µg/l	3	X		X	
Clorpirifos	µg/l	3	X		X	
1,2-dicloretan	µg/l	3	X		X	
Diclorometan	µg/l	3				
2-etil-hexil-diftalat	µg/l	3				
Diuron	µg/l	3				
Endosulfan (alfa-endosulfan)	µg/l	3	X		X	
Fluorantren	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-benzen	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-butadiena	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-ciclohexan (lindan)	µg/l	3	X		X	
Izoproturon	µg/l	3				
Naftalina	ng/l	3	X	X	X	X
Nonil-fenoli	µg/l	3				
Octil-fenoli	µg/l	3				

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Pentaclor-benzen	ng/l	3	X		X	
Pentaclor-fenol	ng/l	3				
Benzo(a)pyren	µg/l	3	X		X	
Benzo(b)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(k)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(g,h,i)perylene	µg/l	3	X		X	
Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l	3	X		X	
Simazin	µg/l	3	X		X	
Compuși tributil-stanici	µg/l	3				
1,2,4 Triclorbenzen	µg/l	3	X		X	
Triclorometan (clorofom)	µg/l	3	X		X	
Trifluralin	µg/l	3	X		X	
Tricloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetracloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetraclormetan	µg/l	3	X		X	
DDT (p, p)	µg/l	3	X		X	
Aldrin	µg/l	3	X		X	
Dieldrin	µg/l	3	X		X	
Edrin	µg/l	3	X		X	
Izodrin	µg/l	3	X		X	
H. Indicatori biologici						
Clorofila-a	µg/l	12	X	X	X	X
Fitoplancton <sup>3)</sup>	i/m l	6	X	X	X	X
Fitobentos <sup>4)</sup>	-	1	X	X	X	X
Macrofite <sup>5)</sup>	-	1	X	X	X	X
Macronevertebrate acvatice <sup>6)</sup>	-	2	X	X	X	X
Pești <sup>7)</sup>	-	1/3 ani		X		X
I. Indicatori microbiologici						
Bacterii coliforme totale	i/m l	12	X	X	X	X
J. Indicatori radiologici						
Activitate β-globală	Bq/l	12	X	X	X	X
K. Cantitate de apă						
Debit (Q)	m <sup>3</sup> /s	12	X	X	X	X

1) Analiza se va efectua după dotarea laboratoarelor cu aparatura necesară.

2) Indicatorii de calitate din această grupă — se vor analiza doar cei marcați în tabel. Pentru determinarea acestora este necesară o dotare specifică, corespunzătoare, de care actualmente nu dispun toate laboratoarele implicate ale părților.

3) Pe baza componenței de specii și date cantitative, în perioada de vegetație, aprilie—septembrie.

4) Pe baza diatomeelor, speciilor componente și datelor cantitative stabilite în prealabil, precum și a indexului saprobic, primăvara, după perioada de ape mari, în regim hidrologic constant, cu debite mici și uniforme.

5) Pe baza speciilor componente, a datelor cantitative stabilite în prealabil, perioadă de vară.

6) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, primăvara și toamna.

7) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, în situația în care vor fi realizate condițiile tehnice și aprobările necesare.

## Indicatorii de determinat din apele de frontieră (Mureș)

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
<b>A. Indicatorii regimului de oxigen</b>						
Oxigen dizolvat	mg/l	12	X	X	X	X
Saturație de oxigen	%	12	X	X	X	X
CBO5	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Mn	mg/l	12	X	X	X	X
CCO-Cr	mg/l	12	X	X	X	X
TOC	mg/l	12	X		X	
<b>B. Indicatorii regimului de nutrienți</b>						
Amoniu-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrit-N	mg/l	12	X	X	X	X
Nitrat-N	mg/l	12	X	X	X	X
Azot organic	mg/l	12	X	X	X	X
Azot total	mg/l	12	X	X	X	X
Ortofosfat-P	mg/l	12	X	X	X	X
Fosfor total	mg/l	12	X	X	X	X
<b>C. Indicatori de salinitate</b>						
Calciu	mg/l	12	X	X	X	X
Magneziu	mg/l	12	X	X	X	X
Sodiu	mg/l	12	X	X	X	X
Potasiu	mg/l	12	X	X	X	X
Cloruri	mg/l	12	X	X	X	X
Sulfați	mg/l	12	X	X	X	X
Carbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Bicarbonați	mg/l	12	X	X	X	X
Reziduu fix	mg/l	12	X	X	X	X
Conductivitate	μS/cm	12	X	X	X	X
Duritate (CaO)	mg/l	12	X	X	X	X
<b>D. Indicatori complementari</b>						
Temperatura apă	°C	12	X	X	X	X
Suspensii totale	mg/l	12	X	X	X	X
pH	-	12	X	X	X	X
Alcalinitate	mmol/l	12	X	X	X	X
<b>E. Indicatori micropoluanti anorganici</b>						
Fier (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X
Fier (total)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (dizolvat)	mg/l	12	X	X	X	X
Mangan (total)	mg/l	12	X	X	X	X



Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Zinc (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Zinc (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cupru(dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cupru(total)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Crom total (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Plumb (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Cadmiu (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Mercur (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Nichel (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (dizolvat)	µg/l	12	X	X	X	X
Arsen (total)	µg/l	12	X	X	X	X
Cianuri totale	µg/l	12	X	X	X	X
F. Indicatori micropoluanti organici						
Index fenolic	µg/l	12	X	X	X	X
Detergenți anionactivi	µg/l	12	X	X	X	X
Hidrocarburi petroliere (UV)	µg/l	12	X	X	X	X
AOX <sup>1)</sup>	µg/l	6	X		X	
G. Indicatori micropoluanti organici specifici <sup>2)</sup>						
Alaclor	µg/l	3	X		X	
Antracen	µg/l	3	X		X	
Atrazin	µg/l	3	X		X	
Benzen	µg/l	3	X	X	X	X
Difenileteri bromurați	µg/l	3				
C <sub>10-13</sub> cloralcani	µg/l	3				
Clorfenvinfos	µg/l	3	X		X	
Clorpirifos	µg/l	3	X		X	
1,2-dicloretan	µg/l	3	X		X	
Diclorometan	µg/l	3				
2-etil-hexil-diftalat	µg/l	3				
Diuron	µg/l	3				
Endosulfan (alfa-endosulfan)	µg/l	3	X		X	
Fluorantren	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-benzen	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-butadiena	µg/l	3	X		X	
Hexaclor-ciclohexan (lindan)	µg/l	3	X		X	
Izoproturon	µg/l	3				
Naftalina	ng/l	3	X	X	X	X
Nonil-fenoli	µg/l	3				
Octil-fenoli	µg/l	3				

Indicatorul de calitate	U.M.	Probe/an	2008		2009	
			M	R	M	R
Pentaclor-benzen	ng/l	3	X		X	
Pentaclor-fenol	ng/l	3				
Benzo(a)pyren	µg/l	3	X		X	
Benzo(b)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(k)fluoranten	µg/l	3	X		X	
Benzo(g,h,i)perylene	µg/l	3	X		X	
Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l	3	X		X	
Simazin	µg/l	3	X		X	
Compuși tributil-stanici	µg/l	3				
1,2,4 Triclorbenzen	µg/l	3	X		X	
Triclorometan (clorofom)	µg/l	3	X		X	
Trifluralin	µg/l	3	X		X	
Tricloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetracloretilena	µg/l	3	X		X	
Tetraclormetan	µg/l	3	X		X	
DDT (p,p)	µg/l	3	X		X	
Aldrin	µg/l	3	X		X	
Dieldrin	µg/l	3	X		X	
Edrin	µg/l	3	X		X	
Izodrin	µg/l	3	X		X	
H. Indicatori biologici						
Clorofila-a	µg/l	12	X	X	X	X
Fitoplancton <sup>3)</sup>	i/m l	6	X	X	X	X
Fitobentos <sup>4)</sup>	—	1	X	X	X	X
Macrofite <sup>5)</sup>	—	1	X	X	X	X
Macronevertebrate acvatice <sup>6)</sup>	—	2	X	X	X	X
Pești <sup>7)</sup>	—	1/3 ani		X		X
I. Indicatori microbiologici						
Bacterii coliforme totale	i/m l	12	X	X	X	X
J. Indicatori radiologici						
Activitate β.-globală	Bq/l	12	X	X	X	X
K. Cantitate de apă						
Debit (Q)	m <sup>3</sup> /s	12	X	X	X	X

1) Analiza se va efectua după dotarea laboratoarelor cu aparatura necesară.

2) Indicatorii de calitate din această grupă — se vor analiza doar cei marcați în tabel. Pentru determinarea acestora este necesară o dotare specifică, corespunzătoare, de care actualmente nu dispun toate laboratoarele implicate ale părților.

3) Pe baza componenței de specii și date cantitative, în perioada de vegetație, aprilie—septembrie.

4) Pe baza diatomeelor, speciilor componente și datelor cantitative stabilite în prealabil, precum și a indexului saprobic, primăvara, după perioada de ape mari, în regim hidrologic constant, cu debite mici și uniforme.

5) Pe baza speciilor componente, a datelor cantitative stabilite în prealabil, perioadă de vară.

6) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, primăvara și toamna.

7) Pe baza speciilor componente și a datelor cantitative, în situația în care vor fi realizate condițiile tehnice și aprobările necesare.

ANEXA Nr. 6  
la protocol(Anexa nr. 5 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor  
pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară)**Metode analitice utilizate (standard, exprimare rezultate, interval acceptabil)**

Indicatorul de calitate a apei	U.M.	Standard (român)	Standard (maghiar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie)	Intervalul acceptabil
<b>A. Indicatorii regimului de oxigen</b>					
Oxigen dizolvat	mg/l	SR EN 25813:2000 SR EN 25814:1999	MSZ ISO 5813:1993 MSZ EN 25814:1999	1/0,1	±0,5 mg/l
Saturație de oxigen	%	Calcul	Calcul MSZ 260-15:1967	—/—	
CBO5	mg/l	SR EN 1899-1:2003 SR EN 1899-2:2002	MSZ EN 1899-1:2000 MSZ EN 1899-2:2000	1/0,1	±20%
CCO-Mn	mg/l	SR EN ISO 8467:1998 STAS 9887:1974	MSZ EN ISO 8467:1998 MSZ 12750-21:1971	1/0,1	±15%
CCO-Cr	mg/l	SR ISO 6060:1996	MSZ ISO 6060:1991 MSZ 12750-21:1971	1/0,1	±20%
TOC	mg/l	SR EN 1484:2001	MSZ EN 1484:1998	1/0,1	±15%
<b>B. Indicatorii regimului de nutrienți</b>					
Amoniu-N	mg/l	SR ISO 7150:1:2001	MSZ ISO 7150-1:1992	2/0,01	±20%
Nitrit-N	mg/l	SR EN 26777:2002	MSZ EN 26777:1998 MSZ 448-12:1982	2/0,01	±20%
Nitrat-N	mg/l	SR ISO 7890-3:2000	MSZ 12750-18:1974 MSZ 448-12:1982 (2.2)	2/0,01	±15%
Azot organic (Azot Kjeldahl)	mg/l	calcul (SR EN 25663:2000)	MSZ EN 25663:1998 MSZ 12750-20:1972 MSZ ISO 7150-1:1992	2/0,01	±20%
Azot total	mg/l	SR EN ISO 11905-1:2003 SR ISO 10048:2001	MSZ EN 25663:1998 MSZ 12750-20:1972 MSZ ISO 7150-1:1992	2/0,01	±25%
Ortofosfat-P	mg/l	SR EN ISO 6878:2005	MSZ EN ISO 6878:2004	2/0,01	±20%
Fosfor total	mg/l	SR EN ISO 6878:2005	MSZ EN ISO 6878:2004 MSZ 260-20:1980	2/0,01	±25%
<b>C. Indicatori de salinitate</b>					
Calciu	mg/l	STAS 3662:1990	MSZ EN ISO 7980:2000 MSZ 1484-3:2006(5.)	1/0,1	±10%
Magneziu	mg/l	STAS 3026:1976	MSZ EN ISO 7980:2000 MSZ 1484-3:2006(5.)	1/0,1	±15%
Sodiu	mg/l	ISO 9964-3:1993	MSZ 448-10:1977 MSZ 1484-3:2006(5.)	1/0,1	±10%
Potasiu	mg/l	ISO 9964-3:1993	MSZ 448-10: 1977 MSZ 1484-3:2006(5.)	1/0,1	±15%
Cloruri	mg/l	SR ISO 9297:2001	MSZ ISO 9297:2003 MSZ 448-15:1982	1/0,1	±15%
Sulfați	mg/l	ST.METH.Ed. 12/65 (turb.) EPA 375.2	MSZ 448-13:1983 MSZ 12750-16:1988	1/0,1	±20%
Carbonați	mg/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ EN ISO 9963-1:1998 MSZ 448-11:1986	1/0,1	±10%
Bicarbonați	mg/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ EN ISO 9963-1:1998 MSZ 448-11:1986	1/0,1	±10%
Reziduu fix	mg/l	STAS 9187:1984	MSZ 448-19:1986 MSZ 12750-6:1971	—/—	±15%
Conductivitate	μS/cm	SR EN 27888:1997	MSZ EN 27888:1998 MSZ 448-32:1977	—/—	±10%
Duritate (CaO)	mg/l	STAS 3026:1976	MSZ 448-21:1986	1/0,1	±10%
<b>D. Indicatori complementari</b>					
Temperatură	°C	STAS 6324:1961	MSZ 448-2:1967	1/0,1	0,4°C
Suspensii totale	mg/l	STAS 6953:1981	MSZ 12750-6:1971	—/—	±10%

Indicatorul de calitate a apei	U.M.	Standard (român)	Standard (maghiar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/precizie)	Intervalul acceptabil
pH	—	SR ISO 10523:1997	MSZ ISO 10523:2003 MSZ 448-22:1985	2/0,01	±0,3%
Alcalinitate	mmol/l	SR EN ISO 9963-1:2002	MSZ EN ISO 9963-1:1998 MSZ EN ISO 9963-2:1998 MSZ 448-11:1986	1/0,1	±0,2
E. Indicatori micropoluanti anorganici					
Fier (dizolvat)	mg/l	SR 13315:1996 SR ISO 6332:1996	MSZ 1484-3:1998	2/0,01	±20%
Fier (total)	mg/l	SR 13315-1996 SR ISO 6332:1996	MSZ 1484-3:1998	2/0,01	±20%
Mangan (dizolvat)	mg/l	SR 8662-2:1997 SR ISO 6333:1997	MSZ 1484-3:1993	2/0,01	±20%
Mangan (total)	mg/l	SR 8662-2:1996 SR ISO 6333:1997	MSZ 1484-3:1998	2/0,01	±20%
Zinc (dizolvat)	µg/l	SR ISO 8288:2001	MSZ 1484-3:1998 MSZ ISO 8288:2003	—/—	±20%
Zinc (total)	µg/l	SR ISO 8288:2001	MSZ 1484-3:1998 MSZ ISO 8288:2003	—/—	±20%
Cupru (dizolvat)	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	—/—	±20%
Cupru (total)	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	—/—	±20%
Crom total (dizolvat)	µg/l	SR ISO 9174:1998 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	—/—	±20%
Crom total (total)	µg/l	SR ISO 9174:1998 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	—/—	±20%
Plumb (dizolvat)	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	—/—	±20%
Plumb (total)	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	—/—	±20%
Cadmium (dizolvat)	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	2/0,01	±20%
Cadmium (total)	µg/l	SR ISO 8288:2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	2/0,01	±20%
Mercur (total)	µg/l	SR EN 1483:2003	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN 1483:1998	2/0,01	±20%
Nichel (dizolvat)	µg/l	SR ISO 8288: 2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	2/0,01	±20%
Nichel (total)	µg/l	SR ISO 8288: 2001 SR EN ISO 15586:2004	MSZ 1484-3:1998 MSZ EN ISO 15586:2003	2/0,01	±20%
Arsen (dizolvat)	µg/l	SR EN ISO 11969:2003	MSZ EN ISO 11969:1998 MSZ 1484-3:1998	2/0,01	±20%
Arsen (total)	µg/l	SR EN ISO 11969:2003	MSZ EN ISO 11969:1998 MSZ 1484-3:1998	2/0,01	±20%
Cianuri	µg/l	SR ISO 6703-1:1998	MSZ 260-30:1992	—/—	±15%
F. Indicatori micropoluanti organici					
Index fenolic	µg/l	SR ISO 6439:2001	MSZ ISO 6439:2003 MSZ 1484-1:1992	—/—	±20%
Detergenți anionactivi	µg/l	SR EN 903:2003	MSZ EN 903:1998 MSZ 12750-24:1973	—/—	±20%
Hydrocarburi petroliere (UV)	µg/l	metodă VITUKI	metodă VITUKI	—/—	±25%

Indicatorul de calitate a apei	U.M.	Standard (român)	Standard (maghiar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/ precizie)	Intervalul acceptabil
AOX	µg/l	SR EN 1485:2000	MSZ EN 1485:1998 MSZ EN ISO 9562:2005	—/—	±20 %
G Indicatori micropoluanti organici specifici					
Alaclor	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	3/0,001	±40%
Antracen	µg/l		MSZ 1484-6:2003	3/0,001	±40 %
Atrazin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	MSZ EN ISO 10695:2000 US EPA 8270	3/0,001	±40 %
Benzen	µg/l	SR ISO 11423-1,2:2000	MSZ 1484-4:1998	1 / 0,1	±30 %
Difenileteri bromurați	µg/l				
C <sub>10-13</sub> cloralcani	µg/l				
Clorfenvinfos	µg/l	SR EN 12918:2002	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	2/0,01	±40 %
Clorpirifos	µg/l	SR EN 12918:2002	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	2/0,01	±40 %
1,2-diclorețan	µg/l	EN ISO 10301:1997	MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	1/0,01	±30 %
Diclorometan	µg/l	EN ISO 10301:1997	MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	1/0,01	±30 %
2-etil-hexil-diftalat	µg/l	ISO:CD 18856	MSZ EN ISO 10301:1999 US EPA 8270	1/0,01	±30 %
Diuron	µg/l	EN ISO 11369:2004	MSZ EN ISO 11369:1999		
Endosulfan (alfa-endosulfan)	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	3/0,001	±40 %
Fluorantren	µg/l		MSZ 1484-6:2003	3/0,001	±40 %
Hexaclor-benzen	µg/l	ISO:DIS 17993	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	2/0,01	±40 %
Hexaclor-butadiena	µg/l	ISO 10301:1997	MSZ EN ISO 6468:1998 MSZ 1484-5:1998	2/0,01	±40 %
Hexaclor-ciclohexan (γ-lindan)	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	3/0,001	±40 %
Izoproturon	µg/l	EN ISO 11369	MSZ EN ISO 11369:1999		
Naftalină	µg/l	ISO:DIS 17993	MSZ EN ISO 17993:2004 MSZ 1484-6:2003 sau MSZ 1484-4:1998	2/0,01	±40 %
Nonil-fenoli	µg/l				
Octil-fenoli	µg/l				
Pentaclor-benzen	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	ISO 11423-2:1997 US EPA 8270	2/0,01	±40 %
Pentaclor-fenol	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 6468:1998 US EPA 8270	1/0,1	±30 %
Benzo(a)pirén	µg/l		MSZ 1484-6:2003	3/0,001	±40 %
Benzo(b)fluorantén	µg/l		MSZ 1484-6:2003	3/0,001	±40 %
Benzo(k)fluorantén	µg/l		MSZ 1484-6:2003	3/0,001	±40 %
Benzo(g,h,i)perilén	µg/l		MSZ 1484-6:2003	3 / 0,001	±40 %
Indeno(1,2,3-cd)pirén	µg/l		MSZ 1484-6:2003	3 / 0,001	±40 %
Simazin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	MSZ EN ISO 11369:1999 US EPA 8270	2/0,01	±40 %
Compuși tributil-stanici	µg/l	ISO:CD 17353	ISO 11423-2:1997		±30 %
1.2.4-triclor-benzen	µg/l	SR EN ISO 6468:2000	MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	2/0,01	±40 %

Indicatorul de calitatea apei	U.M.	Standard (român)	Standard (maghiar)	Exprimare rezultate (nr. zecimale/ precizie)	Intervalul acceptabil
Triclor-metan (cloroform)	µg/l	EN ISO 10301:1997	MSZ EN ISO 6468:1998 MSZ 1484-5:1998	1/0,01	±30 %
Trifluralin	µg/l	SR EN ISO 10695:2002	MSZ EN ISO 10301:1999 US EPA 8270	2/0,02	±40 %
Tricloretilen	µg/l		MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	1/0,01	±30 %
Tetracloretilena	µg/l		MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	1 / 0,01	±30 %
Tetraclormetan	µg/l		MSZ EN ISO 10301:1999 MSZ 1484-5:1998	1/0,01	±30 %
DDT (p, p)	µg/l		US EPA 8270 MSZ EN ISO 6468:1998	3/0,001	±40 %
Aldrin	µg/l		US EPA 8270 MSZ EN ISO 6468:1998	3/0,001	±40 %
Dieldrin	µg/l		US EPA 8270 MSZ EN ISO 6468:1998	3/0,001	±40 %
Edrin	µg/l		US EPA 8270 MSZ EN ISO 6468:1998	3/0,001	±40 %
Izodrin	µg/l		US EPA 8270 MSZ EN ISO 6468:1998	3/0,001	±40 %
H. Indicatori biologici					
Clorofila-a	µg/l	SR ISO 10260:1996	MSZ ISO 10260:1993	1/0,1	±10 %
Fitoplancton	i/ml	Indr. Met. ICIM 1984	MSZ EN 15204:2006		
Fitobentos	—	Indr. Met. ICIM 1984 EN 13946 :2003 SR EN 14407:2005	MSZ EN 13946:2003 MSZ EN 14407:2004		
Macrofite	—	Metoda Kohler — Janauer SR EN 14184 :2004	MSZ EN 14184:2004		
Macronevertebrate acvatic	—	Metoda Pantle—Buck (modif) Indr. Met. ICIM 1984 SR EN 27828:2000 SR EN 28265:2001 SR EN 9391:2000	MSZ EN 27828:1998 MSZ EN 28265:1998 MSZ EN ISO 9391:2000		
Pești	—	Pescuit electric reversibil — Clasificarea Banarascu — 64 SR EN 14011:2003	MSZ EN 14011:2003		
I. Indicator microbiologic					
Bacterii coliforme totale	i/ml	STAS 3001:1991 SR EN ISO 9308-1:2004	MSZ ISO 9308-1:1993	-/-	±50 %
J. Indicator radiologic					
Activitate β — globală	Bq/l	SR ISO 9697:1996	MSZ 19376:1977	3/0,001	±30 %
K. Cantitate de apă					
Debit Q	m <sup>3</sup> /s	Explorarea câmpului vitezelor în secțiunea de recoltare Determinarea de debit prin citirea nivelului mirei	Măsurarea debitului sau determinarea debitului folosind cheia liminimetrică		

(Anexa nr. 4.b la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor  
și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară)**SCHIMBUL ZILNIC CURENT AL DATELOR HIDROLOGICE**  
**Transmiterea telegramelor HYDRA**

Transmiterea curentă a datelor hidrologice din partea ungară se referă la următoarele stații:

Nr.	Cod stație	Râul	Stația hidrometrică	Punct „0” (MN)	Cote de apărare		
					Faza I	Faza II	Faza III
1.	42522	Duna	KomaromM.	103,88	500	620	680
2.	42027		Budapest	94,97	620	700	800
3.	42029		Dunafoldvar	88,86	600	750	850
4.	42032		Mohacs	79,20	750	850	950
5.	44227	Tisa	Vasarosnameny	101,98	600	750	800
6.	44228		Tokaj	89,34	650	750	800
7.	44229		Szolnok	78,78	650	750	850
8.	44231		Szeged	73,70	650	750	850
9.	46198	Drava	Örtilos	125,94	—	—	—
10.	46199		Baracs	98,14	465	505	545
11.	46503		Drávaszabolcs	86,76	410	460	510
12.	44501	Tur	Garbolc	116,50	300	400	450
13.	44244	Someș	Csenger	113,56	500	650	700
14.	44507	Crasna	Ágerdőmajor	110,39	470	550	580
15.	44563	Barcău	Pocsai*	94,64	400	450	500
16.	44333	Crișul Repede	Körösszakál	92,15	250	350	400
17.	44554	Crișul Negru	Sarkad-Malomfok	84,50	-	-	-
18.	44552	Crișul Alb	Gyula	84,62	350	450	550
19.	44395	Mureș	Makó	79,50	400	450	500

\*) Se vor transmite fișele tip anuar de la stația Kismarja în loc de Pocsai.

Se transmit:

- cotele apelor de dimineața și din seara anterioară;
- debitul de dimineață;
- temperatura apei;
- condițiile de gheață.

Ora transmiterii: ora 10,00, ora locală.

Modul de transmitere:

VITUKI va stoca datele pe serverul FTP propriu și le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al VITUKI timp de 30 de zile.

Forma transmiterii:

zczc

srhu50 habp YYGGgg

hhxx YYGG 00064

42522 .....=

..... Codul FM 67 — VI HYDRA

46503 .....=

nnnn

unde YY = ziua, GG = ora ( 06 UTC ) , gg = 00 ( minute )

Modul de completare a datelor lipsa:

Datele lipsă ce se pot recupera din informările zilnice vor fi depuse de către VITUKI pe serverul FTP propriu și transmise pe serverul FTP de la INHGA. Datele din luna curentă vor rămâne stocate pe serverul FTP al VITUKI până în data de 7 a lunii următoare.

(Anexa nr. 3 la Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice  
și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontieră)

Tabel centralizator comparativ al rezultatelor măsurătorilor de debit simultane

Râul	Stațiile corespondente	Data	Debite măsurate (m <sup>3</sup> /s)			Abatere de la medie (%)	Observații
			România	Ungaria	Media		
	Luna/anul						
Someș	Satu Mare-Csenger						
Tur	Turulung-Garbolc						
Crasna	Domanesti-Ágerdőmajor						
Barcău	Salard-Kismarja						
Crișul Repede	Oradea-Körösszakál						
Crișul Negru	Zerind-Sarkad-Malomfok						
Crișul Alb	Chisineu Cris-Gyula						
Mureș	Arad-Makó						
	Luna/anul						
Someș	Satu Mare-Csenger						
Tur	Turulung-Garbolc						
Crasna	Domanesti-Ágerdőmajor						
Barcău	Salard-Kismarja						
Crișul Repede	Oradea-Körösszakál						
Crișul Negru	Zerind-Sarkad-Malomfok						
Crișul Alb	Chisineu Cris-Gyula						
Mureș	Arad-Makó						

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul de vânzări și informare, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 282421